

# HAJDÚ-BIHARI

XL. ÉVFOLYAM  
133. SZÁM  
ÁRA: 1,40 FORINT

1988. VI. 7.,  
KEDD

# NAPLÓ

A MAGYAR SZOCIALISTA MUNKÁSPÁRT HAJDÚ-BIHAR MEGYEI BIZOTTSÁGÁNAK LAPJA

## MAI SZÁMUNK TARTALMÁBÓL:

DRÉNCŐGYÁRTÁS BERETTYÓÚJFALUBAN	3. oldal
BAROMFITARTÁS HELYETT KÜTSZERVARRÁS	3. oldal
A NAPLÓ POSTÁJA	4. oldal
ZENEKAR SZÜLETIK	5. oldal
FRANCIAORSZÁGI NOTESZLAPOK	5. oldal
TENK LÁSZLÓ KIÁLLÍTÁSA	5. oldal

## A budapesti üzenet

Madridba címezték üzenetüket 28 ország törvényhozói Budapestre: arra kérték a biztonsági és együttműködési konferencián részt vevőket, hogy hagyjanak fel a további vitával, s kölcsönösen elfogadható, kiegyensúlyozott megállapodással fejezzék be végre munkájukat — valahogy úgy, ahogy a parlamenti képviselőknek Budapesten sikerült megegyezésre jutniuk nem egy bonyolult kérdésben. A világ egyik legrégebben fennálló s egyben legtekintélyesebb nemzetközi politikai szervezete ugyanis egyhangú határozatot tudott hozni olyan témákban is, amelyek immár évek óta látszatra áthághatatlan akadályt jelentenek Madridban.

Az egyhetes budapesti tanácskozás, amely immár az ötödik volt az Interparlamentaris Unió történetében az európai biztonság, a leszerelés és az együttműködés kérdéseinek áttekintésére, éppen ezen a téren volt rendkívül figyelemre méltó. A csaknem kétszáz törvényhozó ugyanis korántsem képviselt mindenben azonos álláspontot. Elhangzottak a teljes ülésen a szocialista országok érvei, de voltak olyan törvényhozók is, akik a NATO közismert érveit ismételték meg Madrid pillanatnyi zsákutcájával kapcsolatban. Helyet kapott természetesen a semleges és el nem kötelezett országok álláspontja is, nagyjából ugyanaz, amit Madridban kormányai képviselői terjesztettek elő a megállapodás alapjaként. A spanyol fővárosban azonban ugyanez az álláspont mind ez ideig nem tudott áttörni: míg a szocialista országok elfogadták — még ha természetesen nem is értették egyet minden megállapításával — a NATO tagjai megátoltják a végős megállapodást. Budapestre a Madridban jelenlévő államok parlamenti képviselői viszont találtak olyan formulákat, amelyek néhány kérdésben — azokban, amelyek körül a spanyol fővárosban a legélesebb vita folyik — kompromisszumos és ésszerű fogalmazást tartalmaznak.

Problémát jelent például a madridi tanácskozáson az emberi jogok egyes elemeinek, különösen a vallásyorkorlással összefüggő jogoknak, a nemzetiségek jogainak és a szakszervezeti jogoknak pontos megfogalmazása. A NATO-országok ott olyan formulát akarnak ráerőltetni a tanácskozásra, amely sértő több szocialista ország számára, s ettől nem akarnak eltérni. Budapestre a törvényhozók találtak olyan alkalmas megfogalmazást, amely mindkét fél számára elfogadható, tartalmazza a két fél álláspontját anélkül, hogy bárki is a belügyekbe történő beavatkozásnak szánna vagy minősítene. Sikertelen megállapodást találni a tervezett európai leszerelési értekezlettel, a gazdasági együttműködés néhány kérdésével kapcsolatban és más témákban is.

Egyszóval: a képviselők — noha vitájuk átfogóbb, szélesebb körű volt, több témára terjedt ki, mint amiről Madridban szó van — eredményesebben végezték munkájukat, mint ahogy a kormányképviselők dolgoznak a spanyol fővárosban. Mondhatnánk, hogy könnyebb is volt ez számukra: őket nem terhelik kötelező kormánydöntések, nem kötelesek mindenben elfogadni saját kormányuk álláspontját, nincs rajtuk olyan felelősség, mint a madridi delegátusokon. Ez azonban csak igen kis részben igaz: végős soron a választott képviselők sokkalta közvetlenebb felelősséggel tartoznak országuk népének, mint sok kormánytisztviselő. Azt is fel lehetne hozni a budapesti határozatokkal kapcsolatban, hogy — noha kétségtelül jó szándékot tükröznek — senkit sem mire nem köteleznek, még azokat sem, akik közfelkiáltással elfogadták őket. Ez sem lenne azonban helytálló ítélet: a parlamentek szerepe az utóbbi időben, ha lassan is, de növekszik, s az egyes országok törvényhozásai tettekkel is bizonyították: érzik a képviselők felelősségét a világ alapvető kérdéseivel mindenekelőtt a béke és az együttműködés kérdéseivel kapcsolatban.

Ez a felelősségérzet sugallta a budapesti IPU-konferencián résztvevőnek azt is hogy ne csupán Madridba küldjenek üzenetet Budapestre, hanem Moszkvába és Washingtonba is: sürgessék a két nukleáris nagyhatalom vezetőit, jussanak megállapodásra az égető kérdésekben, s mindenekelőtt üljenek le egymással mihamarabb, s keressék együtt a megoldás lehetőségét.

Nyilvánvaló, hogy ez a felszólítás csak egy lesz a sok hasonló között, amelyet a két nagyhatalom vezetői a békeért aggódó emberek ezreitől kapnak. Olyan felelős személyektől érkezik azonban, akiknek szava igen jelentős, s akik Budapesten ismételtlen leszögezték: az enyhülést választják.

## Fórum a pártiskolán

Ezen a héten befejeződik az MSZMP megyei Oktatási Igazgatóságán a tíz hétig tartó vezető-továbbképző tanfolyam. A zárás előtt most is megtartották a hallgatóknak és a megye, valamint a város vezetőinek találkozóját.

A fórumra június 6-án délelőtt 10 órakor került sor az oktatási igazgatóságon. A vezető-továbbképző résztvevőinek Hajdú-Bihar megye és Debrecen politikai, gazdasági és kulturális életével kapcsolatos kérdéseire dr. Onosi László, a megyei pártbizottság titkára, dr. Szabó Imre, a megyei tanács elnöke és dr. Ács István, a városi tanács elnöke válaszolt.

## Szombaton: építők napja

Június 11-én, szombaton 8 órakor a DMVSC új sportcsarnokában (Debrecen, Oláh Gábor utca 5. szám) együttes ünnepséget tartott több építő- és tervezővállalat az építők napja alkalmából. A résztvevőket Dankóházi János, a Szakszervezetek Megyei Tanácsának titkára köszönti, majd kiütetések és jutalmak átadására kerül sor. Az építőket egész napos sport- és kulturális program szórakoztatja. A nyári napközis tábor szabadtéri színpadán a Lówy Sándor Uttoróház fúvószenekara köszönti az ünnepeltet 8 órakor. 10 órától kezdődik a gyermekműsor, 11 órától a balkányi néptánc-együttes műsorát láthatja a közönség. 12 órától *Vágyak és árnnyak* címmel az Unió mozgásszín pantomimműsora szórakoztatja a résztvevőket. 14 órától magyarnótás- és operettműsort, 15.30 órától az Építők Hajdúság népzenei együttese műsorát tartják meg. 16 órakor kezdődik a 30 éves fennállását ünneplő Építők Hajdú táncegyüttese jubileumi előadása.

## VI. 6.

Elutazott Budapestre a Szíriai Általános Munkásszövetség küldöttsége, amely Faruk Szurajának, a szövetség titkárnak vezetésével a SZOT meghívására május 29.—június 4. között hivatalos látogatást tett hazánkban.

Veress Péter külkereskedelmi miniszter vezetésével vasárnap magyar delegáció utazott Belgrádba, az ENSZ kereskedelmi és fejlesztési konferenciájának (UNCTAD) VI. ülészakára. A konferencia munkájának előterében a világgazdaság olyan aktuális problémái állnak, mint a nemzetközi kereskedelmi rendszer protekcionizmus miatti működési nehézségei, a kereskedelmi korlátozások és az adóssággondok összefüggései, a nemzetközi nyersanyagpiacok stabilizálása, az eltérő társadalmi és gazdasági rendszerű országok közötti kereskedelem kérdései.

## A kormány beszámolója és a tavalyi költségvetés az országgyűlés nyári ülésén

Az országgyűlési tisztségviselők, az állandó bizottságok elnökei, a megyei képviselőcsoportok vezetői hétfőn a Parlamentben tartott ülésükön a soron következő, nyári ülészak előkészítésével foglalkoztak.

Apró Antal, az országgyűlés elnöke tájékoztatta a jelenlevőket a parlament plénuma elé kerülő tervezett napirendről, az ülészak előtti képviselői teendőkről.

A nyári ülés várhatóan elsőként a Minisztertanács beszámolóját vitatja meg. A kormány — alkotmányos kötelezettségének

megfelelően — tájékoztatja a képviselőket a munkaprogramja elfogadása óta a jelenlegi ötéves tervidőszak során eddig végzett tevékenységéről. A nyári ülészak második témája: a népköztársaság 1982. évi költségvetésének végrehajtásával foglalkozó törvényjavaslat megvitatása.

A hétfői tanácskozáson előbb Kallai Lajos pénzügyminiszter-helyettes, majd Hoós János, az Országos Terhivatal államtitkára ismertette a napirendekkel kapcsolatos tudnivalókat a képviselőkkel, s válaszoltak kérdéseikre, észrevételeikre. (MTI)

## Emelkedik a vízfogyasztás

### Új kutakat helyeznek üzembe

Megyénk területén — Debrecen kivételével — a Hajdú-Bihar megyei Víz- és Csatornamű Vállalat hetven vízműtelepet, tizennégy szennyvíztisztítót és egy fürdőt üzemeltet. A vízműtelepek hetvenhat település lakosságának vízellátását szolgálják, a tisztító telepek pedig tizenöt települést szolgálják.

Megyénk vízművei naponta 66 700 köbméter vizet adnak, azonban ezen a kapacitáson belül vannak olyan telepek, amelyeknek ellátási körzetében nyáron vízhiány várható. Így például Bárándon, Nyirábrányban, Vámospercsen, Hajdúdorogon, Nyiracsádon és Püspökladányban is lehetnek kisebb problémák. A felsorolt helyeken a közvetlen háztartási igények kielégítésével nincs gond, mert ezeket a jelenlegi vízműkapacitás el tudja látni. Ezeket a településeken első sorban a korán beköszöntött

nyár őköz vízzükét. Az időjárás körülmények nagymértékben befolyásolják a vízfogyasztást, hiszen megegyék települései csaknem teljes mértékben mezőgazdasági jellegűek. Ennek következtében a megemelkedő vízfogyasztást zömmel a házikertek locsolása indokolja. A hosszabb ideig tartó meleg időszak az egyébként átlagos és egyenletes fogyasztást 1,5—1,6-szorosára emeli, amely már megközelíti a vízművek maximális teljesítményét. A megyei vállalat időszakos szemléken ellenőrzi a telepek üzemeltetésének műszaki színvonalát, tisztaságát, munkavédelmi helyzetét, s a csúcsidőszakban várható problémákat. Legutóbb a tavaszi szemlén már ismertek voltak a települések gondjai. Ezeket természetesen mielőbb meg kell oldani. Sajnos minden jó szándék ellenére a vízművek korlátlan igényeket nem tudnak kielégíteni. Ha a nyár folyamán

tartósabb ideig száraz időszak várható, több helyen vízkorlátozást fognak bevezetni.

A tanácsok (s a vállalat is) minden évben tekintélyes összeget költenek új vízművek építésére, a vízműhálózat bővítésére. Az idén Bárándon új vízmű építést kezdik meg, azonban ennek üzembe helyezésére csak a jövő év második felében kerülhet sor. Ugyancsak hosszabb időszakot igényel Püspökladány és Hajdúdorog vízműveinek bővítése, ahol új víztárolókat, kutakat, illetve víztisztító berendezéseket fognak létesíteni. Nyirábrányban és Vámospercsen jórészt tanácsi beruházásból, de vállalati segítséggel újabb kutakat kapcsolnak be a hálózatba, mely a jelenlegi víznyomásnövekedéseket, illetve vízhiányokat remélhetőleg meg fogja szüntetni. Az új kutak üzembe helyezése a jövő hónapban várható.

## Tisztességes szándékkal, békevágytól vezetve

### Romes Csandra a prágai világtalálkozóról

Az Országos Béketanács meghívására vasárnap este Budapestre érkezett Romes Csandra, a Béke-világtanács elnöke.

A békemozgalom időszerű kérdéseiről és a prágai békevilágtalálkozó előkészületeiről

ről tartott sajtótájékoztatót Romes Csandra hétfőn a Hazafias Népfront Belgrád rakparti székházában.

Előjáróban utalt arra, hogy szerte a világon egyre feszültebb a nemzetközi helyzet. Főként azóta, hogy

ismeretessé vált a NATO európai rakételepítési programja, amelynek végrehajtása ebben az évben esedékes. A közvélemény azonban felemelte szavát az emberiséget

(Folytatás a 2. oldalon)



Romes Csandra megbeszéléseket folytatott fővárosunkban, és sajtótájékoztatót tartott az újságírókkal (MTI — Fotó — telefont — KS)

## Veteránok köszöntése

Párttagságuk 40. évfordulója alkalmából június 6-án Magyar József, a megyei pártbizottság titkára és Körtvélyesi Gyula, a városi párt-

bizottság titkára a testületek nevében lakásán köszöntötte Faragó Mihály és Sidiropulusz Stefanosz veteránokat.

# Moszkvába érkezett a finn köztársasági elnök

Meghosszabbították a szovjet–finn barátsági szerződést



Mauno Koivistót a moszkvai repülőtéren Andrej Gromiko és Nyikolaj Tyihonov fogadta (Telefoto — TASZSZ — MTI — KS)

MOSZKVA (MTI) — Mauno Koivisto finn köztársasági elnök hétfőn hivatalos látogatásra a Szovjetunióba érkezett. Koivistót a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának elnöksége és a szovjet kormány hívta meg.

Jurij Andropov, az SZKP KB főtitkára, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa elnökségének tagja a Kremben üdvözölte hivatalosan Koivistót finn államfőt és a kíséretében levő hivatalos személyiségeket — Kalevi Sorsa miniszterelnököt, Paavo Väyrynen külügyminisztert, Jermu Laine külkereskedelmi minisztert és Matti Tuovinent, a finn külügyminisztérium főtitkárát.

A hivatalos fogadás után Jurij Andropov és Mauno Koivisto rövid megbeszélést folytattak.

MOSZKVA (MTI) — Szovjet–finn dokumentumokat írtak alá hétfőn Moszkvában. Az 1948-ban megkötött barátsági, együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási szerződés időtartamának meghosszabbításáról szóló jegyzőkönyvet Andrej Gromiko, az SZKP KB PB tagja, a Szovjetunió Minisztertanácsa elnökének első helyettese, külügyminiszter, valamint Paavo Väyrynen finn külügyminiszter látta el kézzel. A mezőgazdasági és élelmiszeripari együttműkö-

dásról szóló jegyzőkönyvet Nyikolaj Patolicsev szovjet külkereskedelmi miniszter és finn kollégája, Jermu Laine írták alá.

A dokumentum aláírásánál jelen volt Jurij Andropov, az SZKP KB főtitkára, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa elnökségének tagja, Nyikolaj Tyihonov, az SZKP KB PB tagja, a minisztertanács elnöke. Finn részről ott voltak Mauno Koivisto köztársasági elnök, Kalevi Sorsa miniszterelnök, a politikai és állami élet, valamint az üzleti körök képviselői.

A hétfőn megtartott szovjet–finn tárgyalásokon, amelyek szovjet részről Jurij Andropov, finn részről pedig Mauno Koivisto vett részt, elégedetten állapították meg, hogy sikeresen és dinamikus fejlődnek a két ország kapcsolatai. Ezek számára szilárd alapot biztosít a két ország 1948-ban aláírt és hétfőn, lejártá előtt, újabb húsz évvel meghosszabbított barátsági, együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási szerződése.

A felek egyetértettek abban, hogy a szerződés meghosszabbítása nemcsak a szovjet–finn kapcsolatok szempontjából, hanem nemzetközi szempontból is igen fontos politikai esemény. Tükrözi a Szovjetunió és Finnországnak azt a törekvését, hogy erősítsék barátságukat és együttműködésüket, és arról tanúskodik, hogy kapcsolataik stabilak és szilárdak, nem függnek a nemzetközi helyzet ingadozásaitól.

Nemzetközi kérdéseket áttekintve a tárgyalások résztvevői hangsúlyozták, hogy minden államnak egyesítenie kell erőfeszítéseit a nukleáris háború elhárítása és az egyetemes béke erősítése érdekében.

A megbeszélésen hangsúlyozták, hogy a Szovjetunió és Finnország rendkívül fontosnak tekintik a visszatérést az enyhüléshez a nemzetközi kapcsolatokban. Észak-Európa helyzetét áttekintve kijelentették, hogy meg kell őrizni a térség stabilitását, erősíteni kell békejét és biztonságát.

Jurij Andropov megállapította, hogy a Szovjetunió nagyra értékeli a Finn Köztársaság békeszerető politikáját, a békét és az enyhülést szolgáló következetes irányvonalát. Mauno Koivisto kijelentette, hogy Finnország nagy bizalommal viseltetik a Szovjetunió következetes és körültekintő külpolitikája iránt.

Mindkét részről megerősítették, hogy tovább kívánják fejleszteni a Szovjetunió és Finnország együttműködését, és folytatni akarják a kölcsönös konzultációkat a mindkét felet érintő kérdésekben.

## Romes Csandra a prágai világtalálkozóról

(Folytatás az 1. oldalról)

fenyegető veszélyek ellen, s a békemozgalmak soha nem tapasztalt mértékben erősödtek meg. Am az imperialista körök arra törekednek, hogy megosszák az erőt, s — taktikájuknak megfelelően — a partnereket elválasztó s nem összekapcsoló elemeket állítsák a szervezetek tanácskozásának középpontjába.

A józanul gondolkodó, a társadalmi haladásért küzdő tömegek felismerték e taktika lényegét, s a békeszerető erők egységének újbóli megszilárdításáért munkálkodnak. A vezető tőkés hatalmak a közelmúltban megrendezett williamsburgi csúcsatlátozója s az azt követő NATO-hadügyminiszteri értekezlet, amelyen a résztvevők továbbra is állást foglaltak a rakétatelepítési program megkezdése mellett, különösen időszerűvé teszi a fegyverkezés fokozása elleni egységes fellépést.

Ebben a kiélezett, ellentmondásoktól terhes időszakban hívja Prágába a békeszerető erőt a Béke-világtalánács, annak reményében, hogy sikerül tisztázni a nézeteltéréseket, s egységre jut-

ni az emberiség legfontosabb kérdéseiben.

Az előkészületekről szólva Romes Csandra kijelentette: jó ütemben haladnak, s minden feltétel adva van az eredményes munkához. Szorgalmazza, hogy a tanácskozás a párbeszéd, a személyn eszmecsere dominánción, s csak a szükséges mértékben szervezzenek köztötebb napirendű plenáris üléseket. A nagyszabású seregszemlén ott lesz, s ott lehet minden ország, régi és új egyaránt, anélkül, hogy részvételüket politikai feltételekhez kötnék. Egyetlen szempontot viszont nem hagyhatnak figyelmen kívül: azt, hogy a Prágába készülődők tisztességes legyenek, az igaz békevágy vessze óket a találkozó színhelyére.

Egy kérdés kapcsán Romes Csandra elmondta: a magyar békemozgalom tevékenységével jelentős mértékben hozzájárul a Béke-világtalánács céljainak megvalósításához. Elismerőleg szolt a béke- és barátsági hónap eseményrozzatáról, kiemelve, hogy a magyar nép újból és újból tanúbizonyságot tesz a béke ügye mellett.

## Öt évszázad mesterművei

Marjai József miniszterelnök-helyettes meghívására hétfőn Magyarországra érkezett Armand Hammer, az Occidental Petroleum Corporation igazgató tanácsának elnöke. Vele együtt érkezett Zoltán Merszei, az Occidental alelnöke, a Magyar–Amerikai Gazdasági Tanács társelnöke.

A kora esti órákban a Szépművészeti Múzeumban megnyitott az Armand Hammer gyűjteményéből rendezett kiállítás. Az Öt évszázad mesterművei című kiállítást — amelyet ezt követően több európai szocialista országban is megrendeznek — először hazánkban mutatják be.

## Kitüntetések

A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa Gobbi Hilda Kossuth-díjas színművésznének, a Katona József Színház tagjának, a Magyar Népköztársaság kiváló művésznének hetvenedik születésnapja alkalmából, kiemelkedő művészi és közéleti munkássága elismeréseként a Magyar Népköztársaság Zászlórendje kitüntetését adományozta. A kitüntetést Losonczy Pál, az Elnöki Tanács elnöke adta át. Jelen volt Kornidesz Mihály, az MSZMP Központi Bizottságának osztályvezetője és Korcsog András művelődési államtitkár.

Dr. Haraszty Árpádot, a Kossuth Lajos Tudományegyetem nyugalmazott professzorát a Magyar Biológiai Társaság elnöksége a közelmúltban Egerben megrendezett biológusdispután Gorka Sándor-díjjal és oklevéllel tüntette ki. A debreceni professzor a Kossuth Lajos Tudományegyetemen és Budapesten a Pedagógiai Főiskolán jelentős szerepet játszott a biológianárok felkészítésében. Sokat tett azért, hogy a biológiaoktatás méltó helyre kerüljön közoktatásunk rendszerében.

Dr. Haraszty Árpád szerkesztette az év elején megjelent Mikroszkópos növényanatómia című egyetemi segédkönyvet, amelynek társszerzője is volt. A könyv a Kiadói Főigazgatóság nivódíját kapta.

## Röviden

### a nagyvilágból

CAPE TOWN (UPI) — Marais Viljoen, a Dél-afrikai Köztársaság elnöke hétfőn életfogytiglani börtönbüntetésre változtatta az Afrikai Nemzeti Kongresszus (ANC) három tagjának halálos ítéletét. Az államfő ugyanakkor nem adott kegyelmet a szervezet másik három tagjának. A halálra ítélték ellen az a vád, hogy különböző támadásokat hajtottak végre rendőri intézmények, vasútvonalak és erőművek ellen. A hat bebörtönzött életének megmenekülése érdekében nemzetközi kampány kezdődött. Az ANC illegitimitásban működő ellenzéki szervezet, amely elsősorban a kormány fajgyűlöli politikája ellen küzd.

WASHINGTON (MTI) — Az Egyesült Államok egymillió 776 ezer polgára váltotta magát magyar származásának a legutóbbi népszámlálás során. A magyarok a 17. helyet foglalják el az amerikai népcsoportok sorában. 40 és 50 millió között vannak az USA-ban az angolok, a németek és az irak. Az indiók száma 6,7 millió.

BONN (MTI) — Kóvári Péter, hazánk NSZK-beli nagykövete hétfőn Kölnben Kodály-émlékplakettet nyújtott át Conrad W. Mayernek, a freiburgi Kodály Társaság elnökének, aki rendkívül sokat tett Kodály Zoltán munkásságának népszerűsítéséért, a Kodály-módszer NSZK-beli elterjesztéséért.

## Közös érdekek szerint

Jóval a határidő lejártá előtt döntöttek úgy szovjet és finn részről, hogy változatlan formában meghosszabbítsák a 35 évvel ezelőtt aláírt barátsági, együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási szerződést.

Nem újdonság ez a két ország kapcsolatának történetében, hisz a legutóbbi, 1970. évi, 20 esztendőre szóló meghosszabbítást sem a lejáratá határidőhöz kötötték, Szovjet és finn részről egyaránt úgy vélik, hogy a nemzetközi politikai életben, az egyes országok vezetésében bekövetkezett változások jellemtévé és szükségessé teszik a szerződés időtartamának meghosszabbítását, ami egyben megerősítés is: a három és fél évtizeddel ezelőtt aláírt dokumentum alkotói nagyfokú politikai előrelátásról tettek tanúbizonyságot, a szerződés elveinek és előírásainak helyességét igazolta a gyakorlat s a Szovjetunió és Finnország a jövőben is ezen az úton kíván haladni.

A szovjet kormány 1948 februárjában tett javaslatot a finn kormányra a szerződés megkötésére, s Paasikivi elnök rövid időn belül pozitív választ adott. Útnak indult Moszkvába a dokumentum kidolgozásával megbízott finn küldöttség. Tagjai között volt Urho Kekkonen, aki később hosszú években keresztül meghatározó szerepet játszott Finnország politikájának alakításában, a Szovjetunióhoz fűződő baráti kapcsolatok építésében. Rövid ideig tartó megbeszélések és egyeztetések után április 6-án ünnepélyes aktussal zártak a tárgyalások: aláírták a szovjet–finn barátsági, együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási szerződést. Mint a szerződés bevezetője megállapítja, a Szovjetunió és Finnországnak meggyőződése, hogy a baráti, jószomszédi kapcsolatok építése megfelel a két ország alapvető érdekeinek. Tartalmazza továbbá az a rész azokat a nemesség, az ENSZ alapokmányával összhangban álló elveket, amelyeket a két ország követ kapcsolatának alakításakor.

A kölcsönös segítségnyújtásra vonatkozó kitételek részletezi az első és második pont, megállapítja: bármelyiküket éri is agresszió, a másik katonai segítséget nyújt, sőt az agresszió veszélyének megállapításakor kötelesek a felek konzultálni egymással. A harmadik és negyedik pont arról szól, hogy nem vesznek részt olyan szövetségben, amely a másik szerződő fél ellen irányul, és a legeltökltebben csatlakoznak minden, a béke megőrzésére irányuló, a világszervezet békés céljaival összhangban álló mozgalomhoz. Nagy jelentősége van az ötös és hatos pontnak. Ezekben a felek kimondják, hogy kölcsönösen tisztelgetben tartják egymás területi integritását és szuverenitását, nem avatkoznak be egymás belügyeibe, s keszek baráti szellemben fejlesztik a kulturális és kereskedelmi-gazdasági kapcsolatokat.

A szerződés szellemében fejlődnek 35 év óta a két ország kapcsolatai. A tág, elvi-politikai kereteket a mindennapi gyakorlat diktálta realitások figyelembevételével sikerült kitölteni.

A két ország kapcsolatát szabályozó alapdokumentumra több mint száz, ma is érvényes, a kapcsolatok különböző elemét jogi formába öntő szerződés és megállapodás épült rá. A hagyományos gazdasági és kereskedelmi kapcsolatokon kívül új típusú kooperációk, ipari létesítmények közös építése is bevált gyakorlattá vált. A kapcsolatok kiterjednek a sportolók és turisták cseréjére, az ifjúsági hetek kölcsönös megrendezésére, a katonai vezetők látogatásaira is.

Szinte példa nélkül álló az a nagyfokú bizalom, ami a két különböző társadalmi berendezkedésű állam, egy nagyhatalom és kis szomszédja között — éppen a szerződés nyújtotta megfelelő alapon — kialakult. Mindez persze nem önmagától ment, hanem következetes és kitartó munka eredménye, s ebben fontos szerepe jut a két ország vezetői személyes találkozóinak. Mauno Koivisto mostani szovjetunióbeli látogatása, a szerződés változatlan formában való aláírása újabb jelentős lépés lesz a kapcsolatok bővítése, a bizalom erősítése irányában.

Kovács B. Sándor

## Szolidaritás a palesztin néppel

A független palesztin állam megerősítése a közel-keleti béke kulcskérdése — hangsúlyozták többek között Budapestben, a Chinoin Gyógyszer- és Vegyszertermékek Gyárában hétfőn rendezett barátsági és szolidaritási nagygyűlésen, amely a palesztin szolidaritási hét záróeseményeként került sor. A Hazafias Népfrent Budapesti és IV. kerületi Bizottsága, valamint az úpejstei nagyüzem pártbizottsága közös rendezvényén Makai György, a Magyar Szolidaritási Bizottság elnökségének tagja a közel-keleti eseményekről, a palesztin és a libanoni nép helyzetéről szolt, kifejezésre juttatta a magyar nép szolidaritását igaz ügyükkel.

Felszólalt Abdél Monam Kaddoura, a Palesztin Felzabardítási Szervezet budapesti képviselője. A gyűlés résztvevői békeüzenetet küldtek a prágai béke-világtalálkozóra. (MTI)

Az elmúlt években a palesztin nép szenvedéséről, a közel-keleti eseményekről, a palesztin és a libanoni nép helyzetéről szolt, kifejezésre juttatta a magyar nép szolidaritását igaz ügyükkel.

Felszólalt Abdél Monam Kaddoura, a Palesztin Felzabardítási Szervezet budapesti képviselője. A gyűlés résztvevői békeüzenetet küldtek a prágai béke-világtalálkozóra. (MTI)

## A Magyar Nemzeti Bank tájékoztatója

Hivatalos devizaárfolyamok

Érvényben: 1983. június 7-től

Devizanem	Vételi árt. 100 egységre Ft-ban	Közép Eladási árt. 100 egységre Ft-ban
Angol font	6674,98	6681,66
Ausztrál dollár	3745,63	3749,38
Belga frank	84,44	84,52
Dán korona	471,32	471,79
Finn marka	775,78	776,56
Francia frank	561,60	562,16
Hollandi forint	1502,23	1503,73
Japán yen (1000)	178,25	178,43
Kanadai dollár	3456,34	3459,80
Kuvaiti dinár	14539,31	14553,86
Norvég korona	594,85	595,45
NSZK márka	1687,02	1688,71
Olasz líra (1000)	28,44	28,47
Osztrák schilling	239,51	239,75
Portugál escudo	42,35	42,39
Spanyol peseta	30,29	30,32
Svájci frank	2024,42	2026,45
Svéd korona	563,49	564,05
Tr. escl. rubel	2597,40	2600,00
USA dollár	4251,29	4255,55

Az államközi megállapodásokon alapuló hivatalos árfolyamok változatlanul az 1982. szeptember 21-i közlésnek megfelelően vannak érvényben.

Valuta- (bankjegy- és csekk-) árfolyamok

Devizanem	Vételi árt. 100 egységre Ft-ban	Eladási árt. 100 egységre Ft-ban
Angol font	6481,21	6885,11
Ausztrál dollár	3636,50	3861,86
Belga frank	81,58	87,06
Dán korona	457,64	485,94
Finn marka	753,26	799,86
Francia frank	545,30	579,02
Görög drachma	48,40	51,40
Hollandi forint	1458,62	1548,94
Japán yen (1000)	173,08	183,78
Jugoszláv dinár	48,72	51,74
Kanadai dollár	3356,01	3563,59
Kuvaiti dinár	14117,24	14990,8
Norvég korona	577,59	613,31
NSZK márka	1638,05	1739,37
Olasz líra (1000)	27,62	29,32
Osztrák schilling	232,56	246,94
Portugál escudo	41,12	43,66
Spanyol peseta	29,41	31,23
Svájci frank	1965,66	2087,24
Svéd korona	547,13	580,97
USA dollár	4127,88	4383,22

a) Vásárolható legmagasabb bankjegy-címlet: 100-as  
b) Vásárolható legmagasabb bankjegy-címlet: 500-as

## DRÉNCSEK 1. Le

Már az öko-megpróbálkozott borított mező-területről a cszetésével. Eze előtt az agyag-mazták erre a jaikban — az tünő agyag — sebb helyen. A súlyos feketetalajba fektet nagy területek cső alkalmazás-tyéeny.

Mint annyi ezúttal is a n tett a belvíz-rendszeresen, termővé alakít-bernek. A pvc-nyeként a köntőség, hátrá azt kell meger-elvezetéséhez a rálni kell, és a módhetnek. En sére a talajba cső köré szűrtak teríteni. E vagy mész, de kalmazott me-emikor szalma-forgácssal, es-rosttal körbefo-csövel, s ily m-a talajba.

Magyarorszá-Vegyi Kombina-alapanyagot. klordiból a BV-gyáregységében eddig a csövek-nan a META-raktáriba ker-keket viszont jő-reharban, Szab-ban és Békés-használták. A kevesebb a b-csupán egy kis-tervezik 1985-é-dréncsövezés-el-tását.

A Dunántúl-lyugatott cső-eddig autóval a-sik végebe szá-szabályok szer-hattak méteren-rint szállítási k-azt is jelentet-gesnél kevesebb-ült a talajba.

A termőföld-ről szóló határ-velősítésa érdek-bi időben egy-szerepet kap a-letve a vízhiány-ken a dréncsö-vez tartós mego-helyütt nemcsa-gos termelés, ha-tsz gazdálkodás-a falu népesség-je a tét. Nem v-a Mezőgazdaság-zesügyi Minisz-a fontos feladat-rolják a dréncs-ötéves terveen-millió méter le-gítik állami tár-ennek jelentős-egy háromnegye-túlon van.

Az elmúlt-azért nem sike-csőfektetési ter-sani, mert nem-dő alapanyag.



Két ember egy m

## DRÉNCŐGYÁRTÁS BERETTYÓÚJFALUBAN

### 1. Lesz-e gép?

Már az ókori görögök is megpróbáltak a vízzel borított mezőgazdasági területekről a csapadék elvezetésével. Evezreddekként ez elvett az agyagsövet alkalmazták erre a célra, de napjainkban — az egyébként kitűnő anyag — egyre kevesebb helyen alkalmazható. A súlyos gépek összetörtek a talajba fektetett csövet, s nagy területeken az agyagsövet alkalmazása nem termé-  
lékeny.

Mint annyi más esetben, ezúttal is a műanyag segítette a belvizes területeket rendszeresen, megbízhatóan termővé alakítani akaró emberek. A PVC dréncső előnyeként a könnyű gyártás, a hátrányként pedig az az elvezetéséhez a csövet perforálni kell, és a lyukak eltömődhetnek. Ennek megelőzésére a talajba fektetett dréncső köré szűrőréteget szoktak teríteni. Ez lehet kavics vagy mész, de gyakran alkalmazott megoldás az is, amikor szalmával vagy faforgáccsal, esetleg kókuszrosttal körbefonják a dréncsövet, s ily módon fektetik a talajba.

Magyarországon a Borsodi Vegyi Kombinat gyártja az alapanyagot. A polivinilkloridból a BVK szekszárdi gyáregységében készítettek eddig a csöveket, majd onnan a METALLOGLOBUS raktárára került. A csöveket viszont jórészt Hajdú-Biharban, Szabolcs-Szatmárban és Békés megyében használták. A Dunántúlon kevesebb a belvizes talaj, csupán egy kisebb területen tervezik 1985-ig a termőföld dréncsővezetéssel történő javítását.

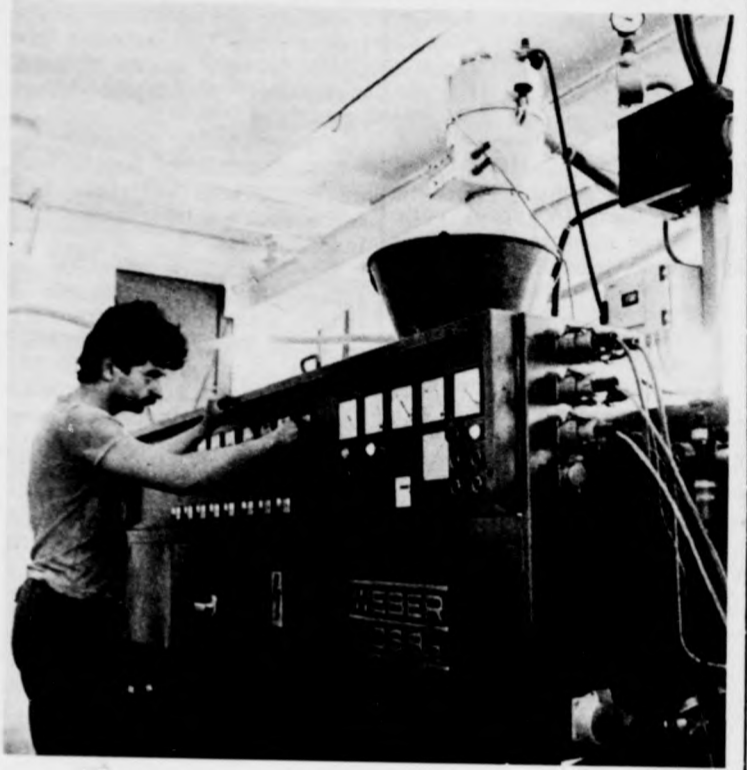
A Dunántúlon készített lyuggatott csöveket tehát eddig autóval az ország másik végébe szállították, s a szabályok szerint felszámolták méterenként 1,80 forint szállítási költséget. Ami azt is jelentette: a lehetségesnél kevesebb dréncső került a talajba.

A termőföld hasznosításáról szóló határozatok megvalósítása érdekében az utóbbi időben egyre nagyobb szerepet kap a belvizes, illetve a vízhiányos területeken a dréncsővezetés. Hiszen ez tartós megoldás, és sok helyütt nemcsak a biztonságos termelés, hanem egy-egy gazdálkodó s közvetve a falu népességmegtartó ereje a tét. Nem véletlen, hogy a Mezőgazdasági és Élelmiszerügyi Minisztériumban is a fontos feladatok közé sorolják a dréncsővezetést. A VI. ötéves tervben évente 12-13 millió méter lefektetését segítik állami támogatással, s ennek jelentős része, mintegy háromnegyede a Tiszán túli van.

Az elmúlt esztendőben azért nem sikerült a dréncsővezetési tervet végrehajtani, mert nem volt elegendő alapanyag. Így az állami

támogatást is vissza kellett adniuk a mezőgazdasági nagyüzemeknek. A kis kapacitás bővítése érdekében újabb dréncsőgyártó gépimportálása mellett döntöttek a szakemberek. Az már a telepítés előtt világos volt, hogy lehetőleg ott kell felállítani a különlegesebb műszaki előkészítést nem igény-

beérkezési határidővel — Berettyóújfaluba kerül a harmadik berendezés. Azt is lehetne vitatni, miért terveztek 36 millió forintos beruházást, hetekig, hónapokig tartó próbaüzemet, amikor végül is 22 millió forintból kijött az egész beruházás. Menet közben ugyanis a TSZKER megyei központja-



A berendezés eddig hiba nélkül üzemelt

lő gépsort, ahol a környéken felhasználható a termék. Hajdúhadház, Körörszakál, Kaba, Hajdúszoboszló egy-egy termelőszövetkezete pályázott a csőgyártásra, s végül a TSZKER Hajdú-Bihar megyei területi központja vállalta a csőgyártásnak a megyébe telepítését. 1982 nyarán kötöttek megállapodást a Borsodi Vegyi Kombinnal.

A gazdasági társaság vezetője a TSZKER megyei területi központja lett, s a megállapodás alapján a költségeken és a haszonon is fele-fele arányban osztoznak. A TSZKER átutalta a tervezett, 36 millió forintos beruházási költség felét a BVK-nak, a kombinát pedig megrendelte az NSZK-beli OLTMANN cégől a berendezéseket. A megállapodásban még azt is rögzítették, hogy a BVK — mint egyedi hazai gyártó — ellátja alapanyaggal a Berettyóújfaluban felállítandó csőgyártó gépet.

Mivel hosszú távon reális igény mutatkozott évi 12-13 millió méter dréncsőre, s egy berendezés ennek egyharmadát képes — 7500 üzemórával számolva — előállítani, egy harmadik gépsort üzembe állítását is elhatározták. Ma már talán nem is lehet kideríteni, miért gondolták a BVK vezetői, hogy előbb Szekszárdon üzembe helyezik a már működő első gép mellé a második csőgyártó gépsort, s aztán — a tervek szerint idén májusi

berendezési határidővel — Berettyóújfaluba kerül a harmadik berendezés. Azt is lehetne vitatni, miért terveztek 36 millió forintos beruházást, hetekig, hónapokig tartó próbaüzemet, amikor végül is 22 millió forintból kijött az egész beruházás. Menet közben ugyanis a TSZKER megyei központja-

nak szakemberei rákapcsoltak. Minden feltételt megteremtettek, és sürgették a gép beérkezését. Dicséretére legyen mondva a CHEMO-KOMPLEX szakembereinek: április 25-én Berettyóújfaluban volt a csőgyártó gépsor, 27-én 11 órakor az első méter használható dréncső már az igazgató asztalára került. A próbaüzem gond nélkül lezajlott. Minden egyes berendezést az előírt időn keresztül kipróbálták a német szerelők, s amióta elmentek, műszaki hiba miatt nem kellett leállni.

Anyagihiány miatt viszont már néhányszor abbamaradt a munka. A Borsodi Vegyi Kombinat ugyanis a tervezésben csak szeptemberre várta a közös társaság csőgyártó gépsorának üzembe helyezését, s a szeptemberi induláshoz igazította az alapanyag, az első osztályú porkeverék előállítását és szállítását. A próbaüzem után porhiány miatt két hétig állt a berendezés.

A sikeres próbaüzem után hamar első osztályú árut termelt a TSZKER és a BVK gazdasági társulásában megvalósított beruházás gépsora. Amikor azonban az első szállítmányukkal útnak indultak volna a teherautók, kiderült, hogy Berettyóújfaluban és környékén a METALLOGLOBUS elárasztotta a korábban megrendelt, de akkor le nem szállított dréncsővel.

(Folytatjuk)

Hajdú István



## Baromfitartás helyett kötszervarrás

### Bérmunkára vállalkozott a polgári November 7. Tsz

Mérés és kockázatos, a tévesztettség által nem is egyértelmű helyiséssel fogadott döntésre szánta el magát tavaly a polgári November 7. Termelőszövetkezet vezetője: felszámolta a labilis értékesítési viszonyoknak kitett baromfi-ágazatot, majd, a RICO Kötszerművek hajdúböszörményi gyáregységével való együttműködésbe kezdett. Azóta — im-

már egy esztendeje — sebesen kötszereket szabnak, varrnak (készítnek elő steggyűzőkkel) a Tiszai-tanya „iparosított” épületeiben. A RICO hajdúböszörményi gyáregysége nem először kísérletezik bérmunka-konstrukcióval, ami azt is jelentheti, hogy kedvező tapasztalati lehetnek e téren. A borsodalmi kisterenyei és a görvetkező bedolgozó üzemek sorában mind a mai napig, tevénytől kiegészítő tevénytől kezdve is, a görbeházi a legjelen-

több, havi félmillió forintra tehető nettó bérmunkájával. A most ötvennyolc személyt foglalkoztató polgári kötszervarróda teljesítményében kifejezve jelenleg havi 350 ezer forint körül tart, ám a RICO szakvezetői nem rejtik véka alá, hogy itt várható a legnagyobb előrelépés. — Várhatóan havi 650 ezer forint bérmunka-teljesítményre futnak fel a következő félévben — kaptuk érdeklődésünkre a választ telefonon. *Höchst András* gyáregységvezető, akitől azt is megtudtuk, hogy ennek érdekében a telep hamarosan megkapja azt az újabb, úgynevezett egészségügyi betétygyártó gépet, amellyel közvetlen úton elégitenek ki Polgárról bizonyos csehszlovák megrendeléseket. A géptelepítés egyébként az első félévben sem szünetelt: a kötszervarrás növelését szolgáló újabb varrógépeket helyeztek üzembe.

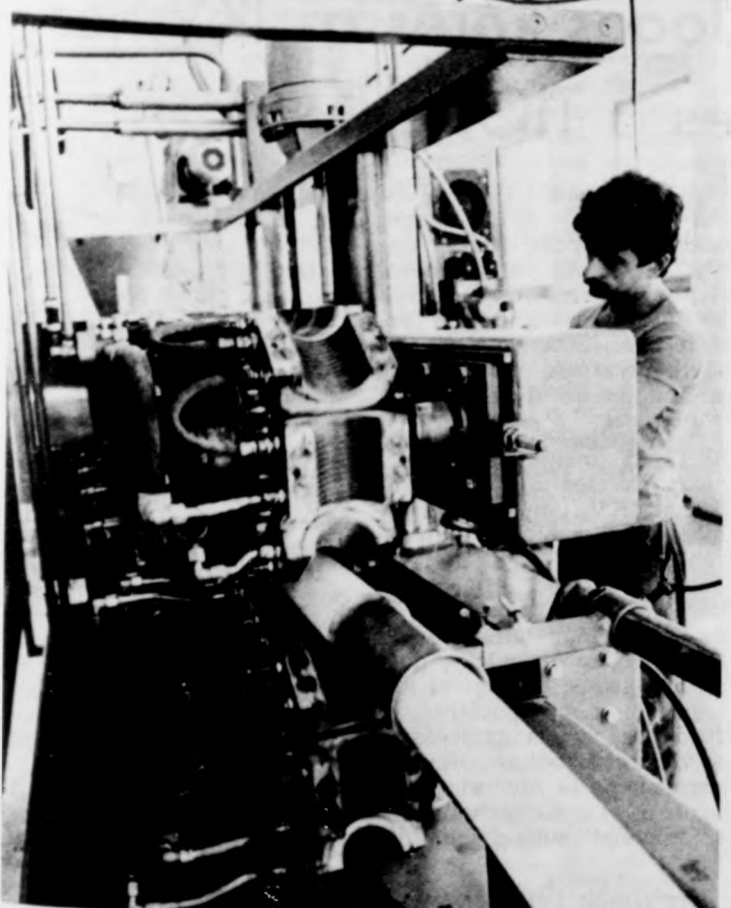
Mit mond a tsz-tagság? Eleinte sajnálták a feladott ágazatot, hiszen úgy vélték, hogy vele együtt jövedelem-től esnek el. Ami tulajdonképpen be is következett. Egyszerűsített megismerkedtek egy, a baromfiéltől merőben különböző munkakörrel. Munkakörrel hozó műveletssorral, amibe sokan máris beleszerettek. Ottjártunkkor találkoztunk a szövetkezet vezetője mellett működő nőbizottság elnökével, *Izabella Albertnéval*, aki szerint a nők többsége (mert hiszen főleg nők dolgoznak a telepen) nem keres sokkal kevesebbet annál, amennyit jóval nehezebb munkával, tizenkétórás munkával a baromfiágazatban keresett. *Iski Józsefné* ezt a maga részéről annyiban egészítette ki, hogy ő a múlt hónapban, azaz májusban 2300 forintot vett fel (mégpedig úgy, hogy tappénzen is volt néhány napig), ami valóban elmarad a baromfiágazatban megkeresett 3000-3100 forinttól, ennek ellenére a ma nem cserélne vissza a régre s nem csak a munkakörülmények miatt, hanem azért sem, mert itt napi nyolc órát kell dolgozni.

A megítéléshez tartozik az is, hogy a bérmunka új munkalehetőségeket, új munkahelyeket is adott. Jöttek, s megtalálták a számításukat olyanok, akiknek korábban még nem volt munkahelyük. s jöttek, s ugyancsak megtalálják a számításukat azok is, akik eddig a község határán túlrá jártak a megélhetésért.

S a tézés? Mennyiben érdekelt a nagyüzem? Nos a vezetők szerint a November 7. Tsz az idén mintegy 4,6 millió forinttal s körülbelül 15-20 százalékos nyereséggel számol...

G. I.

(Köszövény György felvétele)



Két ember egy műszakban több ezer méter csövet gyárt (Fotó: Iklódy)

## Kolorágó

Förtelmes bogár a krumplió. Kolorágó, mert én már csak így hívom ezentúl. Isten őrizze, hogy én még egyszer krumplit vessek. Nem sok, ami van, háromszáz öl, de a permetléhurcolástól már a vállam akar leszakadni.

Előbb a hagymában hittem: távol tartja, előzi a bogarat. Hagymaszövényeken is átmásznának, igaz, én csak a közepébe nyomtam a krumplióveknek egy-egy gerzedet. Őrizem ma is a fokhagyma levelet. Sárga, gyűszűs petelérakódás a fonákján, nem a pókok kötötték oda!

Ma, amikor elém áll csontvázával a krumplibokor, a Ditrifonnak sem hiszek. A használati utasítás bizony nem szentírás. Megvallom, már csak a tömény dózisban reménykedem. A kétszázalékos patikus mérlegeléssel kevertem ki. Azt nem állítanám, hogy a bogár nem veszi észre, mi folyik körülötte, de az is lehet, az én bogaraim jóval edzettebbek másokénál: bírják a zuhanyt, noha sok elhullott közülük a csataterén.

A csatater őriási. Miközben a puttonyban új permetlevet cserélek, megplihenek. Olvasok. Újságot, Magyar Hírlapot.

Ni csak! „Olvasónk, *Fehérvári Péterné* aggódó kérdéssel fordult hozzánk: — *Értésüléseim szerint burgonyabogár-invázió van Lengyelországban, ahonnan már tovább terjedt Csehszlovákiába. Vajon bennünket is eléri?*”

Izgalmas. Talán még a kolorágók is megállnak, apró, konok harapdálásaik ab-bahagyják, megtudni, hogy itt vannak-e Magyarországon.

Itt vannak, mert olvasom tovább, hogy „nem kiindulási pontról és terjedésről van szó! A magyarországi szántóföldeken évtizedek óta él a burgonyabogár. Most különösen jól, hiszen a száraz meleg...”

Ne, ne tovább! Fölheccel a stílus, mi az, hogy jól él? Ebben a vegyszerdrágaságban?

Adok én nektek! Végül, ha így telik el még néhány évtized (belenyugvással), szent szkarabeuszokként írok rólatok, mint méregellenállók, akiket nem lehet megmérgezni. Az élet, a szaporodás, a kitarítás jelvényei lesztek.

Nem hátrálok. Már csak becsületből sem. Hátamra veszem a permetlé puttonyát ismét, újból és megint.

iron

Zajártalmak



Sok olvasónk ír a Debrecenben tapasztalható zajártalmakról. Például az egyik olvasónk a Hortobágy utca környékén lakók nevében így ír: „A Kláipéda étterem — ami közismerten nagy lakóépületek között van — az eddigi késő estebe nyúló

diszkóműsorát hajnalig tartó lakodalmas mulatságokra váltotta át. Például május 21-én éjszaka a környék kevés lakója tudott aludni, reggelig tartott az esküvői zajos tor. Miért vagyunk ezt kénytelenek eltűrni?”

Más. Pető Gyula, Debrecen, Rákóczi utcai olvasónk leveléből: „A Debreceni Ruhagyár Csapó utcai részlegének van egy hangosbemondója. Ez reggel fél hatkor ébreszti a környék lakóit, és este tíz óráig nem hagy nyugtot nekik. Még csukott ablak mellett, mögött is zavaró a hangereje. Az „ingeny zene”, a közlemények zavarják az itt lakók nyugalma, elsősorban az öregeket, a gyermekeket, a betegeket, a többi műszakban dolgozókat.”

Balesetveszély a járdán

„Ezúton is felhívom az arra illetékesek figyelmét — írja egyik olvasónk —, hogy a debreceni Ibolya utca és Tanácsköztársaság útja kereszteződésénél levő zöldszalag előtt balesetveszély van a járdán: törött egy aknafedél!”



Sajnos „örökzöld” témáról van szó. A repedt aknafedél bármikor, bárki alatt beszakadhat. A sérülés mértéke csak az illető súlyától, az akna mélységétől és a véletlentől függ. Az aknafedeleket gazdái gyakrabban ellenőrizhetnék azok állapotát és

azonnal kicserélhetnék a repedt aknafedeleket, sőt az idegtépően „kopogókat” is!

Gyermekszandál kerestetik...



Több kisgyermekes anya — köztük például Thurzó Sándorné debreceni olvasónk — joggal panaszkodik.

„Hetek óta keresek a kislíbamnak 21-es méretű szandált vagy könnyű nyári cipőt, de hiába — írja. — Csak teljesen zárt, öszre, tavaszra való gyermekcipők vannak ebben a méretben. Az eladók szerint hiába rendelnek, nem kapnak eleget. A megérkező árut órák alatt elviszik a vásárlók.”

Tény, hogy hiánycikk a kisméretű gyermekszandál. Kérdés csak az, miért. A gyártók avagy a kereskedelelem „nézte el a naptárt”, vagy őket is meglepte a korán jött nyár?

Veszélyes és veszélyeztetett fák

„A debreceni Nagy-Sándor-telepen, a Császár Péter utcában, ahol lakom, mindkét oldalon szép, nagy fák vannak. Sajnos már ráborulnak nagy ágaik a kerítésre, akadályozzák a forgalmat. Itt sok idős, beteg ember lakik, akik nem bírják nyelni a fákat. A Kertészet segítségét kérjük” — írja Szalóki Lajosné.



Varga Lászlóné ugyancsak debreceni lakos telefonon kért védelmet a Kun Béla utcai fáknak. „Felelőtlen gyermekek tördelik az itteni fákat. No de mit várhatunk tőlük, ha van olyan felnőtt,

aki függőágyat szerel fel a fákra, s súlya alatt nagy ágak törnek le?”

KÖSZÖNET

Hadd köszönjem meg név szerint Borbély János nyugdíjasnak, a Debreceni Kertészet dolgozójának, hogy kasszáls közben megtalálta és visszaadta figyelmen kívül hagyott iskolába menet elhagyott óráját — írja Lőrinczi Miklósné.

Elvesztett a tanyánk

„Május 24-én felkerestem a debreceni Földhivatalt, hogy a tanyánkról, amelyben lakunk, tulajdonjogi lapot kérjek. Vittem a birtokunkban levő hivatalos iratot, amelyen a tanya „személyazonosság”, a helyrajzi száma van” — írja F. J.-né, Debrecen-Bellelőn lakó olvasónk.

Ismét visszamentem a Földhivatalhoz. Őszintén bevallom, hogy idegességemben már majdnem ordítottam, amikor közölték: az elmúlt huszonöt év alatt a tanyánk helyrajzi száma legalább háromszor megváltozott, így a régi szám szerint nem található.

„Az ügyintéző és helyrajzi szám alatt nem találta a tanyánkat. Egy kapualjjal odébb küldött, ahol már térképen kerestük, de hiába mutogattam, hogy itt van — a helyrajzi szám nem egyezett. Elküldtek a Béke Tsz központjába, de ott se tudták hivatalosan a tanyánkról.

Na de mi ott lakunk! Tovább küldtek a járásbírórságra, de ott már nem volt türelmem végigülni a sort. Most a létező lakóhelyünk, a tanyánk hivatalosan nincs, elvesztett a bürokrácia számengetésében... Mit tegyünk?”

LEVELÉZŐLAP  
A POSTAI IRÁNYÍTÓSZÁMOT szíveskedjék feltüntetni!

HAJDU BIHARI NAPLÓ postája

4024

Az oldalt összeállította: NYALKA TIBOR

Árok is van...

A debreceni Petőfi téren látható ez az árok, amely eddig „szerencsére” még csak a szemetet „nyeli”. No de — rá gondolni is rossz — mi lesz, ha egy rohángáló gyerek vagy egy figyelmen kívül beesik? Akik kibontották az árkot, kötelesek be is temetni. Miért nem teszik? Miért nem kötelezik rá őket?

Fotó: Lovas József



Tárgyilagosan a Csapó utcai útbontásokról

Részben megertem a levélírók, a telefonálók, beszélgető partnereim vérmérséklet szerinti felháborodását, amikor a Csapó utcai újabb útbontásokat hozták szóba. Még az olyan túlzó véleményben is van valami igazság, amely szerint: „Ennyi kidobni való pénzünk van?! Május végén vegre átadják a vízvezeték-fektetés után a Csapó utcai úttestet a forgalomnak és néhány nap múlva hat helyen már ismét bontják!... No meg hogy két-három napon belül eltüntetik a csatornavizsgáló bontások nyomait?”

Legyünk tárgyilagosak! Most azért bontják fel hat autóbusszegállóban az úttestet, hogy új módszerrel időt álló — a trolibusz igényeit is kielégítő — megállópályákat készítsenek. Az eddigi technológiával készült buszmezőgazdálkodásban ugyanis — nemcsak a Csapó utcán — meggyűrődött az aszfalt, lesüllyedt az úttest a buszok fékezése, súlya, azaz a dinamikai erők miatt. Ez elsősorban balesetveszély forrása. Am rongálja a buszokat is.

Nos, itt valóban számon kérhető az arra illetékesektől: „Miért nem rendelték meg a vízvezeték-fektetés utáni úthelyreállítással egy időben a Csapó utca északi oldalán levő három buszmező megálló korszerűsítését?” Jelentős összegzet lehetett volna így megakartítani. Nem kellene most — néhány hónap, két év múlva — ismét felbontani három helyen részben vagy teljes egészében az úttestet: a Pulykakakas étterem, a Csapó-kanyar ételbár és a posta előtt.

Nem akarom a kedélyeket borzolni, de hivatalos értesülés szerint még két bontás lesz a Csapó utcán, elsősorban a Rákóczi utca és az Árpád tér között.

Az egyikre a leendő trolibuszok balesetmentes közlekedése miatt van szükség. Mintát kell venni az úttest

VÁLASZOK

a Miért nem jár a péksüteményhez zacskó?  
a Mi lesz a sorsa? és  
a Vízhiány Józsa

című olkkokra

Április 12-i számunkban megjelent *Miért nem jár a péksüteményhez zacskó?* című írásban egyik olvasónk szóvá tette, hogy újabban a Debrecen Áruházban kis méretű selyempapírt adnak a kiflikhez, zsemlékhez, amelyek rendre kicsúsznak a papírból a nem éppen mindig higiénikus műanyag kosarak aljára.

A Fogyasztási Szövetkezetek Kereskedelmi Szolgáltató és Ipari Közös Vállalata az észrevételre a következő választ küldte:

Egy-egy kiflin, zsömlén a kiskereskedelmi árrésünk 6 fillér. Viszont egy papírszak — amelybe két kifli fér bele — ára 14, a nagyobbé 18 fillér. Három ABC-egységünkben naponta átlagosan 7 ezer péksüteményt vásárolnak, egy-egy vevő szintén átlagosan 4-4 darabot. A napi péksüteményen tehát 700 forint az árrésünk, amiből 595 forint a forgalmazási költség, de ebben nincs benne a csomagolóanyag ára. A szükséges 1500 kisebb vagy 1750 nagyobb papírszak ára 490, illetve 315 forint. A forgalmazási költség és a papírszakok ára árrésünket így naponta 385, illetve 210 forinttal meghaladná.

A törvényes rendeletnek azzal teszünk eleget, hogy a péksütemények vásárlóinak kétféle méretű papírt biztosítunk a csomagoláshoz. Megfelelő helyet is biztosítottunk a vásárlóknak, úgy csomagolhassanak, hogy a sütemények ne essenek ki a papírból.

Megjegyzés: a kimerítő számadatokkal alátámasztott takarékosági törekvés dicséretes. (Csak át ne vegye már ezt a módszert a megye Elemliszter-kiskereskedelmi Vállalatának hálózata, ahol zömében zacskót adnak a péksüteményekhez, ismervén a vásárlók többségének csomagolási „szaktudását”) Így csak az hiányzik, hogy a közös vállalat vezetői hasonló precizitással ügyeljenek arra: néhány dolgozójuk ne takarékoskodjon a saját munkájával, hanem nap mint nap folyamatosan tisztogassa a műanyag kosarakat.

Mi lesz a sorsa a debreceni Külső vásártér 6. számú házának? — kérdezte egy másik olvasónk az ugyancsak április 12-i számunkban.

Válvi Elek a Debreceni Ingatlankezelő és -közvetítő Vállalat igazgatója így válaszolt a kérdésre:

A városi tanács végrehajtó bizottsága által jóváhagyott VI. ötéves tervi címjegyzékben a Külső vásártér 6. számú lakóépület felújítása nem szerepel. Csak állagmegóvási

munkákat tervez ott vállalnunk. A két utcai lakás alapota indokoltá teszi statikai szakvélemény elkészítését. A tetőbeaszt megszüntetjük. A mennyezetenek látható foltok több évesek. A festést azért nem végeztük el, mert a bérleti és karbantartási kötelezettségüknek — festés — több mint tíz évig nem tettek eleget.

Május 31-i számunkban *Vízhiány Józsa* című cikkben Nagy János — többek nevében írt — panaszt közöltük: május közepe óta az Elek és a Rózsavölgy utcák lakói csak éjjel után tudják napi vízszükségletüket biztosítani több edény megtöltésével.

Molnár László, a Debreceni Vízmű és Gyógyfürdő Vállalat főmérnöke az alábbi választ küldte a panaszra:

A május 10-24. közötti csapadékmentes, 30 Celsius-fokot meghaladó napi hőmérsékletű időjárás Józsa városrészben a vízfogyasztást a napi 500 köbméterrel 1300 köbméterre emelte. Illetve emelték az ott lakók elsősorban a locsolások miatt. A jelenlegi, egy táplálóvezeték Józsa naponta 1350 köbméterrel több vizet nem tudunk eljuttatni. Tavaly napi ezer köbméteres vízfogyasztásnál korlátozást kellett elrendelni, de egy újítás eredményeként idén 350 köbméterrel többet tudunk adni.

Jellemző adat az ivóvíz locsolásra történő felhasználására: a május 24-25-én hullott eső hatására Józsa vízfogyasztása napi 705 köbméterre esett vissza! A Napló május 24-i számában víztakarékossági felhívást intéztünk Józsa lakóhoz, elsősorban az ivóvizet nem egészségügyi — közfogyasztási — és szociális célokra felhasználók, azaz a locsolók mérsékeltebb tevékenységét kérve. Az ismét beköszöntött száraz, meleg idő hatására a vízfogyasztás ismét megemelkedett. A napi csúcspontok az időkben — reggeli és esti órákban — valóban nyomásesés, vízhiány volt főleg a település magasabb fekvésű részein: Elek, Bondorhát, Rózsavölgy utcákban. Az ivó- és szociális rendeltetésű víz biztosítása érdekében június 1-től locsolási tilalmat kellett elrendelni Józsa.

A település, városrész vízellátása véglegesen és megnyugtatóan az új 300 milliométeres vezeték és nyomásozózó ez év végére várható átadása után lesz megnyugtató. Ezúton is kérjük a józsaiak türelmét és megértését, valamint a locsolási tilalmat betartását!

Jogos kérés az IKV-hez és a TIGÁZ-hoz

„A debreceni Dienes János utca 21. és 23. számú házban február, illetve április vége óta nincs meleg víz, bár a termoforkémények javítását jó két héttel ezelőtt befejezték” — írja egyik olvasónk, több otlokál által aláírt levelében.

A Napló postájában április 19-én megjelent, *A panasz kivizsgálta* című cikkben az IKV illetékesnek válassza arról szót, hogy megrendelték a TIGÁZ-nál az üzembehelyezési eljárást, és kéri a lakók türelmét. No de azóta már eltelt másfél hónap! Nem mindegy, hogy az ott lakók mennyiért melegezik a mosogatóhoz, a fürdőszobához, a nagymosáshoz a vizet. A bojler ugyebár percnként 10 liter vizet melegít fel, a gáztüzhelyen ez a „művellet” sokkal többbe kerül.

Az elmúlt héten a helyszínen járva a lakóktól nyert értesülések alapján kiderült:

alapvető félreértésről van szó. A bojlereket már több mint két hete használhatják, hiszen bekötötték a füstcsöveket, sőt már a festési munkákkal is végeztek az IKV dolgozói. Am a „falibabás” kályhák ezekben a tizenhat lakásos épületekben olyan távol vannak a bojlerektől, hogy állítólag füstcsövek nem köthető be a közös kéménybe. No de ettől a bojlereket még lehetne használni! A kettő független egymástól.

Rémelhetőleg néhány napon belül használhatja is a bojler a 32 lakó. Csak olyan rugalmas, összehangolt munkára van szükség, mint például a Gáborjáni Szabó utca 13. szám alatti 14 lakás termoforkéményeinek helyreállításakor történt. Az IKV, a TIGÁZ és a Hőtechnikai Vállalat dolgozóit, illetékes vezetőit tíz munkanap alatt végeztek a munkákkal. Csupán tizenöt napig nem volt ott meleg víz.

Igy is lehet ezt csinálni!

Zenei életünk hatatlan. Túlsgya a kodályi mondá a kiváltságosok mindenki száma nyire is igaz ez, egy egész népet ja, a zenének a dagságával való pótolhatja. Mer éy kemény műr úy részesíteni mében, mint az gok művészi ös

A Zeneművés zatanak leányka rom értékes dí, rusversenyről. a főiskolai hán lepő százakkal fiatalabb testvé um kamarazene

Fiatalabb? Ma tán lelkesedéssé együttes, amely mes figyelni.

Először is tud ték előírt stúdi óra a főiskolán. bad idejükben szani. Ez a hob példa nélküli ez szen a Kodály sponzán zenekar nebarát mozgal működő együttes mesterek (példá senyrol ismeri képzősök száma bálgatás első le razenekar tagja szakközépiskolá lába. Valami te egyfajta, műltho mutató tenniaki iskolai profil sz

A mércét ma esten elhangzot ez a vezetők k és ez benne a szándék szeren megalakításába

EBÉDS

Megvárom, ar beteg is kijön a rendelőből. A asszony, mielőtt rekkpárjára, hitel velet ad:

— A doktornő aranyos teremtet emberséges. Ner a faluban, de m szerette. Ahogy mindenkiel a Ahogy az időse ért...

Tizenkettőig rendelés. Pár után kopogok az delő ajtaján. Mo tal nó nyit ajtó sziszense van nek, állapitom r ban, miközben járatban vagy

— Dr. Nagy E kezét, és beljebb a furta környéti fényképm lenn ves arcú, vidám fehérbe öltözöt szonyt ábrázolna dulattal elrende lon maradt rece teket, megmosoly nem tudom a helyiségben ter szagot — nyitva a gyógyszeres sz aztán beljebb tess

A májusi kár kellemesen csap delőt is magába zött töltyük — és magunkat.

— Több min épület. Vályogbó jegyző háza volt, ahogy otthonossá és megszerettük legnagyobb részét zött töltyük — és magunkat.

Kényelmes fot pan, fűrkésző kiolvasható a ké érdekes lehet az Cigaretta, jegyz szelgetésünk hátt

# Zenekar születik

Zenei életünk központosságát elvitathatatlanul a zaslónkra tüztük azt a kódályi mondást, hogy a hangszer a kevesek, a kiváltságosok dolga, míg az emberi hang mindenki számára hozzáférhető. Bármennyire is igaz ez, és bármennyire is ez lehet egy egész népet átfogó zenei műveltség alapja, a zenének a hangszeres végtelen szingárgaságával való továbbadását semmi sem pótolhatja. Mert aki ezt a „kiváltságot” sok év kemény munkájával megszerezte, ugyanúgy részesíteni akar mindenkit a zene örömeiben, mint azok, akik ezt az emberi hangok művészi összecsengésével teszik.

A Zeneművészeti Főiskola debreceni tagozatának leánykara néhány napja hozott három értékes díjat a tours-i nemzetközi kórusversenyről. Az éppen hazatért énekesek a főiskolai hangversenyterem lépcsőit is ellepő százakkal együtt tapsoltak május 26-án fiatalabb testvéreiknek, a főiskolai kollégium kamarazenekarának.

Fiatalabb? Mindössze 2 hónapos ez a spontán lelkesedésből egybeállt, 14 tagú vonós-együttes, amelyre több szempontból is érdemes figyelni.

Először is tudni kell, hogy a zenekari játké előtt stúdium, ha úgy tetszik: tantervi óra a főiskolán. Ezek a fiatalok azonban szabad idejükben is zenekarban akarnak játszani. Ez a hobbijuk, mondhatnánk. Nem pelda nélküli ez a törekvés Debrecenben, hiszen a Kodály szakközépiskolában is él ez a spontán zenekar-alakítási hajlam, az Ifjú Zenekar mozgalom keretében időszakonként működő együttesek jelenleg is működő karmesterek (például az előző karmesterversenyéről ismert Kovács László) vagy karnagykezők számára adták meg a szárnypróbálgatás első lehetőségeit. A főiskolai kamarazenekar tagjai is kétharmad részükben a szakközépiskolából kerültek a felsőbb iskolába. Valami tehát elindult a vonóesztelenben, egyfajta, műlhoz is képesülő és jövőbe is mutató tenniakará, ami egyre inkább a főiskolai profil szerves részévé válik.

A mércét magasra állították. Ezt jelzi az esten elhangzott négy Bach-versenymű és ez a vezető kiválasztása. Pontosabban — és ez benne a szép — tanári és hallgatói szándék szerencsés találkozás az együttes megalakításában. A karmester Dékány End-

re főiskolai adjunktus, akit eddig főleg elemző igényű zenei előadásairól ismertünk. Nem tévedünk azonban, ha a „spiritus rector” szerepét Ruha István hegedűművésznek, a főiskola kolozsvári vendégprofesszorának tulajdonítjuk. Lehet, hogy ő ezt a kiemelt elhárítaná magától, hiszen a karmesterrel közösen munkálkodnak a zenekar irányításában. De hogy mit jelent az, ha a világhírű hegedűművész beül koncertmesternek a fiatalok közé — közben főiskolai hallgatók a szolista! —, azt csak az ennek következtében sokszorozott buzgalommal játszó ifjú muzsikuskok tudnák megmondani. Gátay Tibor és Nagy Csaba hegedűre és oboára írt kettősverseny, Lásics Andrea az A-dúr zongoraverseny szolistaiként bizonyára egy életre szóló emlékként fogják őrizni ezt a fellépésüket.

A koncert második felében ezután helyet cserélt a szolista és koncertmester. Ruha István és kollégája, Kiss Vilmos Péter Bach-d-moll kettősversenyben adták példáját annak a zenészi magatartásnak, amelyben a hangszeres tudás csillogtatása sosem emelkedik a szépség együttes megteremtésének szándéka fölé. A hangverseny koronája Bach E-dúr hegedűversenyének előadása volt, amelyben Ruha a barokk hegedűművészet magas csúcsait járta meg. Felejthetetlen élmény marad a lassú tétel ihletett szép előadása, szolista és zenekar teljes feloldódása e csodálatos zenében.

Nem kritikát akartam írni, inkább csak tudósítást egy művészi és pedagógiai szándék sikeres megvalósításáról. Jeleznék a lapot olvasó zenekedvelőknek: művészek, tanárok és formálódó fiatal muzsikuskok rövid idő alatt élményt adó zeneestet tudtak összehozni, a legteljesebb demokratizmusban együtt működve, a zene talán legegyszerűsebb hatású mesterének, Johann Sebastian Bachnak szentelve bemutatkozó koncertjüket. Bbizonyították sikerükkel, hogy a hangszeres zene meghallgatásához már nem kell a „kiváltságosok” közé tartozni. A hazafias Nefront kulturális bizottsága jó ügyhöz adta segítségét. A főiskolai kollégium, amely Weiner Leó nevét kívánja fölvenni, szebben nem is tisztelegtetett volna a magyar kamarazene egykori jeles alakja előtt.

Straky Tibor

## EBÉDSZÜNET

### Az orvosnő

Megvárom, amíg az utolsó beteg is kijön a furtaí orvosi rendelőből. A középkorú asszony, mielőtt felülne kezeipárjára, hiteles ajánlólévelet ad:

— A doktornő? Jaj, az egy aranyos teremtes! Kedves és emberséges. Nem régóta van a faluban, de mindenki megszerette. Ahogy megtalálja mindenki a hangot... Ahogy az idősök nyelvén ért...

Tizenkettőt tartott ma a rendelés. Pár perccel dél után kopogok az orvosi rendelő ajtaján. Mozgékony, fiatal nő nyit ajtót. Csinos asszisztense van a doktornőnek, állapítom meg magamban, miközben előadom, mi járban vagyok.

— Dr. Nagy Edit — nyújt kezet, és beljebb tessékel. Ő a furtaí körzeti orvos. Ha fényképem lenne róla, kedves arcú, vidám tekintetű, fehérbe öltözött fiatalasszonyt ábrázolna. Két mozdulattal elrendezi az asztalon maradt recepteket, leteket, megmosolyogja, hogy nem tudom azonosítani a helyiségben terjengő furcsa szagot — nyitva állt délelőtt a gyógyszeres szekrény —, aztán beljebb tessékel.

A májusi kánikula után kellemesen csap arcul a rendelőt is magába foglaló szolgálati lakás nappali szobájának hűvöse.

— Több mint százéves épület. Vályogból épült, a jegyző háza volt régen. Úgyahogy otthonossá tettük — és megszerettük. Az idők legnagyobb részét a falai között töltjük — és jól érezzük magunkat.

Kényelmes fotelbe huppan, firkésző tekintetéből kiolvasható a kétkedés: mi érdekes lehet az ő életében? Cigaretta, jegyzetfüzet. Beszélgetésünk háttere a férj

készítette könyvfal. Szokásos értelmiségi tájkép: szépirodalom, szakkönyvek, lemezek. Apró tárgyak kenyelemszeretéről és izlésről árulkodnak.

— Egy éve kerültünk ide. A férjem állatorvos, nekem ezerhétszáz lakosú körzetem van, és ügyeletben hat falut látok el. A falu? Még mindig nem ismerem igazán. Szegény környék, rossz föld, mezőgazdasági jelleg, tudja. Közél az ipar, tíz-egynéhány kilométert nem sajnálnak utaztatni az emberek a jobb pénzért. S ha már bejárók, sokan közülük — főleg a fiatalok — ott is maradnak. Városiakok lesznek.

Rágyújt, nevet:

— Nem úgy, mint mi. Én Szegeden végeztem, a férjem Pesten, aztán Szegeden, kutatásintézetben dolgozott. A fővárosban van mindenünk és mindenünk, mégis meggyökeresünk itt. Na, szóval kevesen vannak fiatalok a községben. Most még húszan járnak az első osztályba, de később? Őt újszülött és két terhes fiatalasszony van Furtaán. És annál több idős ember. Akik közül sokan még nem jártak a falu határán túl. Szív- és érrendszeri panaszok, magas vérnyomás, cukor, daganatok, mozgásszervi megbetegedések. Nem tudom, jó körzetnek számít-e vagy rossznak, én mindenesetre megszoktam itt, megkedveltem az embereket.

— Ez fordítva is igaz — vetem közbe, a falubap hallottakra hivatkozva.

— Tényleg? Látja, ez jól esett, most híztam három kilót, pedig nem tesz jót az alakomnak...

— Hogyan élnek?

— Eléggy begubózza. Ami szabad időnk van, azt bőszéggel kitöltik a gyerek, a

könyvek és a tévé. Barátokunk egy zsákai házaspárral, ők elkerültek innen, újabb kapcsolatokra még nem tettünk szert. Igaz is, mikor? Rendelés, ügyelet, rendelés váltogatja egymást. Havonta egyszer két-három napra el tudunk menni Pestre, akkor mozi, színház és rokonlátogatás a program, de olyan töményen, hogy keresztbe áll tőle a szemünk. Így viszont feltöltődünk némiképp a következő két-három hétre. Van két rossz csatragányunk, ha ez érdekes, egy Trabant és egy S100-as Skoda. Nemrégiben végeztem, amikor még egyetemista voltam, és csak a férjem dolgozott, fejenként kétezer-háromszázból éltünk hárman. Most már nincsenek napi anyagi gondjaink, de annak a képnek sem felelünk meg, ami a köztudatban kialakult a vidéken élő orvos házaspárokról. Nincs gólpályai és úszómedence, sem angolpark, csak egy kis kellemes kertecske... Különben jöjjön, nézzen körül.

Az udvaron az árnyékban pihog Nábob, az óriási kuvasz. Csönd és hőség: igazi falusi, nyári dél. A ház mögötti pázsiton kempingágy, olvasgatásra odakészített könyv.

Dr. Nagy Edit követi a tekintetemet:

— A délutáni program. Egy kis napozás, mielőtt a betegekhez mennék. Hogy ne legyen ugyanolyan fehér, mint az orvosi köpeny.

Nem zavarom tovább a röpke pihenőidőt. Egy óra múlva, amikor Zsákáról visszafelé tartva ismét elhajtók a Petőfi utcai ház előtt, a nyugágy már üres. Csak Nábob fehér bundája világít a zöld gyepen.

Juhani Nagy János

# Franciaországi noteszlapok

## Egy hét alatt tizenkét fellépés

A Le Comité des Activités Nouvelles (Új Tevékenységek Szervezete), Saint Étienne-i szekciójának meghívására egy hetet töltött Franciaországban a Debreceni Népi Együttes. Az Új Tevékenységek Szervezete 1948-ban alakult Franciaországban. A szekció elnöke Loire megyében a tanulmányi felügyelő. A fiatalok, elsősorban középiskolások részvételével szerveznek különböző kulturális, sportprogramokat, ezzel is segítve a tizenévesek művelődését, kulturálódását. A Loire megyei szervezet minden évben megrendezi a Fetes de la Jennesse-t, a fiatalok fesztiválját, az idei volt sorrendben a 38. Lényegében véve ez középiskolások kulturális seregszemléjét jelenti, elsősorban a kórusok versenyét, de találunk a programban sportversenyeket, képzőművészeti kiállításokat, zenekari hangversenyeket is. A „fiatalok fesztiváljára” minden évben meghívunk egy-egy külföldi csoportot, amely izelítőt ad országá és népe népművészetéből. Vendégszerepelt az az elmúlt évek során Saint Étienneben angol, cseh, román, skót, spanyol együttes, sőt megfordultak korábban egy-egy alkalommal a fesztiválokban a debreceni táncosok is.

A Debreceni Népi Együttes május 15-én vasárnap este indult Franciaországba a Ferrihegyi repülőteréről, és egy hét múlva, május 22-én este érkezett vissza Budapestre. Egy hetet töltött az együttes Saint Étienneben és egy napot Párizsban.

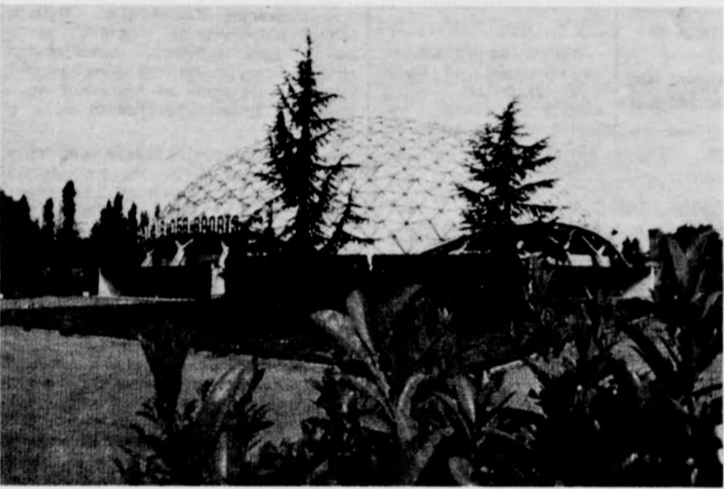
Röviden a programról. Saint Étienne lakossága már meghaladja a 200 ezret. Az emberek megélhetését az ipar biztosítja, a múlt század elején jöttek létre vasércfeldolgozó üzemek, és fejlődött ki a város textilipara. Ma különleges acélokot és fegyvereket is előállítanak a városban. Saint Étienne modern nyugat-európai város, központjában a XIX. században épült centrummal, amelyet harmonikusan öveznek az új városnegyedek. Május 17-én, kedden délelőtt és délután Saint Étienneben a Palais des Sportsban adott délelőtti és délutáni egy-egy órás műsort a Debreceni Népi Együttes diákoknak. Délelőtti 6–10 év körüli gyerekek, délutáni középiskolások ültek a nézőtérre. Mindkét alkalommal legalább 2–2 ezren voltak. Este egy közelről, közel 20 ezer lakosú városban Rive-de-Gier-ben mutatta be gálaműsorát a debreceni néptáncosoprot. Szerdán, május 18-án várt a legnagyobb feladat a Debreceni Népi Együttesre. A délelőtti kirándulás után délután 5 órakor a város hangulatos főterén hangzott fel a magyar zene, és ropta a táncot az együttes. Este 9 órakor került sor a Maison de la Culture-ban a gálaműsorra. Május 19-én, délelőtt és délután a Loire megyei ifjúkórus fesztivál keretében adott egy-egy órás műsort a csoport. Este ismét egy közeli kisváros, Urieux volt a szereplés színhelye. Ezúttal is másfél órás produkcióval kedveskedett az együttes

a közönségnek. Május 20-án, pénteken ismét a kórusok versenyét színesítette programjával a Debreceni Népi Együttes. Május 21-én szombaton 500 kilométert autóbusszoztunk, és érkezünk meg a Párizstól északra fekvő 2000 lakosú St. Maximin-be. Ez volt a Debreceni Népi Együttes franciaországi útjának utolsó állomása. Másnap reggel már Párizsban voltunk, s a program egy napos városnézéssel zárult.

Egy hét alatt 11 alkalommal léptek színpadra a debreceni táncosok. S körülbelül 8000 ember látta összesen a Debreceni Népi Együttes produkcióját. Az esti gálaműsorok alkalmával az együttes folklór show-val lépett a közönség elé. Az első tánc minden alkalommal a Mikepércsi csárdás volt, s aztán sorra következtek az együttes legismertebb és legjobban kidolgozott repertoárjai. (Nagybárdi táncok, Sorozó verbunk, Fergetes, Györgyalvi legényes, Úveges tánc, Hortobágyi pásztortáncok stb.). A produkciót Adamcsók Béla tárogatójátéka Burai János cimbalomszólója, valamint az együttes kísérő, ezúttal Kotlár László által irányított zenekar számai tették teljessé. A dirigens természetesen a csoport vezetője, dr. Béres András volt, asszisztense pedig T. Csécs Lenke és Kiss Éva.

A Debreceni Népi Együttes ezúttal nem vett részt versenyen, nem hozott el díjat, de a magyar néptáncot, a magyar népművészetet ezekkel ismertette meg. Olyanokkal, akik számára ez a szó, Magyarország, üres fogalom volt. Minden elismerés megilleti a zömmel fiatalokból álló és most formálódó, alakuló csoport tagjait, akik naponta három, három és fél órát táncoltak szíven, őszinte hittel és örömmel. Ezért mondhatjuk azt, hogy azok a franciák, akik látták a produkciójukat, ma már többet tudnak Magyarországról és rólunk, magyarokról.

(Polytattjuk)



A Sportpalota Saint Étienne-ben

Filep Tibor

## A LÁTHATÓVÁ FORMÁLT DERŰ

# Tenk László kiállítása

„Szép a tavasz és szép a nyár is, de szebb az ősz s legszebb a tél” — a tragikussá vált költészet életérzése szerint.

Tenk Lászlónak, a megszerkesztett és megszerkesztendő harmónia inasává szegődött művésznek többféle lehetőséget hordozó képi világában ez a természeti szimbólumokkal kifejezett értékrend éppen fordított. Miként a költő ars poeticája maga is egy szép vers, a festő sem intézheti el a dolgot nyilatkozatokkal. Ezen a tárlaton a *Barátom tavasza* az a festmény, amelyet sokatmondóbb lelki alaknyitásban érzek a vendégkönyvre kacsintó Ónarcképnél is.

A tavasz és a nyárnak hol pajkos, hol mézidű öröme többnyire a lagúnák városához kötődik. *Velence-idill*, *Velencei hangulat*, *Egy festő Velencében* és a *Mediterrán alkony* tartoznak ide. Ha igaz van Leonard Bersteinnek, hogy a zenében is van humor, nemcsak az irodalomban, akkor miért nem tágható ki ez a fontos esztétikai felismerés a képzőművészetre is? Igen, a képzőművészetben is van önálló esztétikai érték képviselő humor; természetesen nem arra gondolunk, amikor a művész humoros jeleneteket ábrázol, mert ez önmagában csak átültetett irodalmiság. Barna felhők zöld égen, vagy szürkék kék alapon: ez bájosan csacsogó, igazi szemvidító humor. (Ezek a felhők éknek önmagukban természetesen mellesleg. A fontos az, hogy asszonás módon befejezik, lezárják a kép egész formavilágának derűjét.)

A kritikus tehát örömmel szemlélődik, hiszen az ő arcán is elsősorban az az élmény-özön tükröződik, ami a többi tárlatlátogatóén. De három probléma mégis megfogalmazódik benne. Az egyik a szeccsítő örökségének kérdése. Van poros, nosztalgikus szeccsítő: ilyen a *Szerelmek kertjének* egész világa (pontosabban: ornamentikában feloldott világnéklülisége). És van tartalmas, tanulmányos százdforduló; példa erre a nagy Rippl-Rónai megkísértése a *Pomázi utca*, *alkony* című képen. A másik kérdés a cselek-

mény funkciója (funkciótlansága) egy-két festményen (*Éjszakai történet*, *Baljos sikkátor*). Nem kétséges, hogy a figurák helye a kompozíciók belül megoldott; de Tenk Lászlótól annyira idegen mindenfajta csendzavarás, a derűnek bármiféle fénytörése, vagy izgága alakjait láthatóan nagy ellenszenvvel festette meg. Akkor mer miért? Végül a harmadik probléma a *Csilaghegy este* alapvető idegensége. Ez a munka ezen a tárlaton mostohagyermek, s meg is érdemli sorsát.

Szép a művész virágcsendéletei. A *Kri-zantém*, a *Ciklámen* és különösen C. B. *tulipánja* a legékezőbb kinései Tenk László virágokertjének. Szerelmes-kejesen nyújtózkodnak a virágszirmok: színesen, csalfán, tüzesen. Így, önmagukban sok emberi szenvedélyt játszanak el ezek a virágok; de rögtön szürkülni, fonnyadni kezdenek, ha csupán „diszítik” a kép hősenek világát (*A rózsakertész*, *Borka rózsával*, *Tavaszi II.*). Lehet, hogy akkori optikai csalódás, vagy utólagos élménykonzerválás, de nekem úgy tűnik: a művészre oly szerencsésen jellemző faktúrakezelés az „autonóm” csendleteken gazdagabb, karakterisztikusabb. (Nemcsak akkor látjuk szépek a képet, ha szépek a formái, hanem ha a kép szimpatikus, szebbek lesznek a formái is.)

*Kritikám* címe kevesebbet ígér a látogatóknak, mint amennyit a tárlat ad. Nem igaz ti, hogy vég nélkül derűs a tenki művészet, van benne egy groteszkül tragikus folt is, a *Cigányasszony*. A tragikum itt sem önmagában a rokkant öregasszony, hanem a fekete, a vörös és a sárga kemény színdinamikája. Groteszk azért, mert ebben a tragikus sivatárban a figura jól érzi magát, sző sincs itt a kép belső terébe vitt szentimentális önsajnálatásról.

Ez a mű a jövő ígérete. Milyen messze kerültünk már a Zsókatól, az 1972-es kiállítás kétségkívül szép remiszenciájától! S köztük ott van Velence, Pomáz és a sok-sok virág! (TIT Csokonai Klub)

Éles Csaba



# Labdarúgó NB II

## Siófok-D. Kinizsi 4-4 (2-2)

Siófok, 2500 néző, vezette Nagy B.

Siófok: Horváth II. — Brettner, Pardavi, Ohnhaus, Takács — Szabó, Bódi, Olajos — Tieber, Horváth I., Havasi, Kinizsi, Kun — Halla, Takács, Garamvölgyi, Orenstein — Tőzsér, Andirkó, Magyar — Barna, Bodonyi, Vajda.

Csere: Horváth I. helyett Károlyi, a 30., Takács helyett Riczu a 33., Magyar helyett Szabó a 46., Vajda helyett Tóth a 70. percben.

Gólok: Horváth I. a 10., Tőzsér a 32., Barna a 39., Bódi a 40., Tieber a 50., Tieber a 68., Halla 11-esből a 69., Bodonyi a 75. percben.

Jó iramban indult a találkozó, de az első nagy helyzet a hazai csapat dolgozta ki, amikor Tieber előtt Garamvölgyi az utolsó pillanatban mentett. A 10. percben azután megszerezte a vezetést a Siófok. Takács sorra cselezte ki a védőket és Horváth I. elé adott, aki nyolc méterről a jobb sarokba bombázott. 1-0. Nem sokkal utána Horváth I. húsz méterről alig lött fölé. A 22. percben Havasi a bal szélről élesen adott be, de Horváth I. lekészte a labdát. A 27. percben Tieber jeleskedett, az alapvonalon visszazugított labdját Horváth I. rálötötte, de Garamvölgyi spárgázva szögletre mentett. A 30. perc hozta az első komolyabb Kinizsi-helyzetet. Bodonyi szöktette Barnát, akinek tíz méterről leadott lövést Horváth II. bravúrral védte. Két perc múlva már sikerült az egyenlítés. Vajda beivelt szögletre Tőzsér ugrott a legmagasabbra, és közelről a bal sarokba fejté. 1-1. A 39. percben Bodonyi kiugratásánál Barna tört ki és a bal

első sarokba bombázott. 1-2. Nem telt el egy perc és kapu előtti kavargás után a visszapatán labdára Bódi rácsapott és egyenlített 2-2.

Szünet után Olajos került gólhelyzetbe, de Garamvölgyi közbelepett időben. Az 50. percben Tieber sorra cselezte ki a Kinizsi védőit, majd éles lövése a kapufáról megint csak Tieber elé pattant, és a jobbszélő ezúttal már a hálóba talált. 3-2. Egy perc múlva Horváth II. kapus egészen a télpályáig futott ki. Tőzsér ezt szemfülesen észrevette és 40 méterről a kapura emelt. A labda a felső lécről pattant vissza a mezőnybe. Az egyenlítés helyett néhány perccel később már két góllal vezetett a hazai gárda. Károlyi beadását Tieber jól vette át, miközben Kun nagyot hibázott, a kapu középebe lött. 4-2. Egy perccel később a kitörő Bodonyi Olajos a 16-oson belül felvágta. A büntetőt Halla értékesítette. 4-3. Néhány perc múlva Bodonyi ismét fellöktek a 16-oson belül. Az újabb 11-est Halla kapu mellé löt-

te. Ami azonban nem sikerült a 75. percben, arra sor került a 76.-ban: Bodonyi kiugrott a védők közül és közelről egyenlített. 4-4.

Felszabadultan, nyugodtan játszott a két együttes, szinte megfélekedtek a védekezésről. Ennek volt eredménye a sok gól, mely rendkívül sportszerű mérkőzésen született. Kitűnt: Szabó, Tieber, Brettner, illetve Garamvölgyi, Tőzsér és Barna.

### Molnár József

További eredmények: Ganz-MÁVAG—Ózd 4-0 (2-0), Bauxitbányász—Keszthely 1-3 (0-1), Nagykanizsa—Kecskemét 1-1 (0-1), 22. sz. Volán—Sopron 1-1 (1-0), Volán SC—Szeged 1-2 (0-1), Kazincbarcika—Salgótarján 3-1 (1-0), Eger—Dorog 2-0 (1-0), Nagybátony—Baja 3-4 (3-2), Hódmezővásárhely—Szekezd 2-0 (0-0).

### Az NB II állása

1. Volán SC	36	17	12	7	78-41	48
2. SZEOL	36	18	9	9	66-42	45
3. Salgó	36	18	7	11	58-42	43
4. Siófok	36	14	13	9	61-46	41
5. Kecskem.	36	14	12	10	52-43	40
6. HMSÉ	36	17	5	14	52-39	39
7. Bja	36	13	12	11	54-34	34
8. K.-barcika	36	15	7	14	53-37	37
9. 22. Volán	36	13	10	13	43-39	36
10. Sopron	36	12	12	12	39-36	36
11. Eger	36	15	5	16	66-56	35
12. Keszthely	36	15	5	16	58-55	35
13. Ózd	36	13	9	14	58-61	35
14. D. Kinizsi	36	10	14	12	45-46	34
15. Szekezd	36	13	8	15	43-34	34
16. Olajb.	36	14	5	17	54-62	33
17. Ganz-M.	36	13	7	16	56-44	33
18. Dorog	36	10	11	15	44-54	31
19. Bauxitb.	36	11	7	18	47-61	29
20. N.-bátony	36	8	4	24	47-76	20

## Jászberényben: Duna-Tisza Verseny Nagyrábén

A területi labdarúgó-bajnokság hat csoportjának válogatottjai két hármas csoportban körmerkőzést vívtak. A keleti csoportban a Tisza, a nyugatiban a Duna csoport válogatottja szerezte meg az elsőseget. A csoportgyőztesek június 8-án, szerdán délután vívták a döntőt, mégpedig 5 órai kezdettel, a jászberényi városi stadionban.

A Tisza csoport válogatottja szerdán délelőtt különbszal utazik a mérkőzés színhelyére. A csapatban zömmel azok szerepelnek, akik a csoportküzdelmek során kivívták — igen lelkes

játékkal — az elsőseget. A Tisza csoport válogatottját keretét összeállították, közülük kerül majd ki a kezdő tizenegye. A keret a következő: Vadon, Búcs, Béres (Rakamaz), Huszák, Juhász K. (Tiszavasvári), Kertész, Néder (Honvéd Bem SE), Rózsavölgyi, Rostás (Szolnoki MÁV-MTE), Makszin, Balla, Novák, Kiss (D. Universitas), Váci, Pipó (Hajdúböszörmény), Gulyás, Závacki (Balmazújváros), Magyar, Nyilas (Hajdúböszörmény), Kiss I. (Honvéd Asztalos SE).

A döntőtől győztesen kiváló válogatottat külföldi úttal jutalmazza az MLSZ.

A nagyrábéi tisz birkózószakszövetség területi versenyét rendezte az elmúlt hét végén. A két korcsoportban lebonyolított viadalon nyolc egyesület 90 utóórát vívtak meg egymással.

Eredmények: Utóór A korcsoport 29 kg: 1. Kovács (Püspökladányi MÁV), 2. Farkas (Tiszavasvári), 3. Mohácsi (Nagyrábé), 35 kg: 1. Orosz (D. Honvéd), 2. Mészáros (Nagyrábé), 35 kg: 1. Szatmári, 2. Bácsi (mindkettő Hajdúböszörmény), 3. Kovács (P. MÁV); 41 kg: 1. Bodnár, 2. Csige (mindkettő Tiszavasvári), 3. Vigh (P. MÁV); 45 kg: 1. Papp (Nagyrábé), 2. Kovács (Tiszavasvári), 3. Balogh (Hajdúböszörmény); 45 kg: 1. Pálocska, 2. Kovács (mindkettő DS), 53 kg: 1. Csáki, 2. Ungvári (mindkettő Hajdúböszörmény).

Utóór B korcsoport 35 kg: 1. Földsi, 2. Borusz (mindkettő DS), 3. Dombi (Hajdúböszörmény); 38 kg: 1. Szabó Zs. (D. Honvéd), 2. Bóli (Nagyrábé), 3. Molnár (Kaba); 41 kg: 1. Bácsi A., 2. Gyárfás (DS), 2. Károlyi (P. MÁV), 3. Beke (D. Honvéd), 58 kg: 1. Nagy L. (DS), 2. Erdős G., 3. Erdős I. (mindkettő Hajdúböszörmény); 63 kg: 1. Papp (DS), 2. Tóth (Nagyrábé), 3. Lőrinczi (DS); 68 kg: 1. Szász (DS), 2. Szász, 3. Jancsek (DS), 2. Mózsi (Nagyrábé).

## SOROKBAN

Püspökladányi járási labdarúgó-bajnokság: Baránc-Földes 1-0, Szerep-Nagyhegyes 3-0, Sáp-Bihartorda 1-5, Biharnagybajom-Hajdúszovát 3-2. A bajnokság végeredménye: 1. Hajdúszovát 25, 2. Biharnagybajom 24, 3. Baránc-Földes 18, 4. Sáp-Bihartorda 17, 5. Földes 14, 6. Ebes 9, 8. Szerep 8, 9. Sáp 4.

Berettyóújfalui járási labdarúgó-bajnokság: Tépe-Csökök 7-2, Mezőpéter-Gáborján 0-0, Berekböszörmény-Hencida 4-1, Magyarhomorog-Pocsaj 6-1, Kónár-Kismarja 6-1, Biharkezes-Szentpéterszeg 1-1, Eszter-Mezősas 0-4. Állás: 1. Tépe 45, 2. Csökök 38, 3. Pocsaj 31 ponttal.

## TERÜLETI BAJNOKSÁG

### A DUSE ezüstérmes

A területi labdarúgó-bajnokság Tisza csoportjában a vasárnapi utolsó fordulóra kevés izgalom maradt. Már korábban tisztázódott, hogy bajnokságot nyert és osztályozót játszik a Szolnoki MÁV-MTE, kieső pedig a H. Asztalos SE. Hajdú Vasas és a Csenger. Viszont kellemes meglepetés, hogy a D. Universitas püspökladányi győzelmével felkerült a második helyre. Igaz, ehhez kellett a Rakamaz meglepészerű győzelmé, az eddig második helyen álló Bem SE ellen.

D. Universitas—Püspökladányi MÁV 2-0 (1-0). Püspökladányi 500 néző, vezette Kerezi. DUSE: Lukács — Novák, dr. Csapó, Luberán, Szabolcsi — Pistár, Kiss, Fidler (Müller) — Erdős (Sándor), Lakatos Cs., Lakatos Cs. Püspökladány: Bujdosó, Szilágyi, Kertész, Szóke, Cs. Kiss — Szabó (Faragó), Máté, Nagy — Dan, Mile, Daróczy (Kovács J.). Az alacsony színvonalú, küzdelmes találkozó megérdemelt debreceni sikert hozott. A 34. percben a hazai védelem megingását kihasználó Lakatos Cs. a tetséltlen kapu mellett talált a hálóba (1-0), majd a 47. percben ismét a bal kapufáról pattant a kapuba (2-0). Jók: Lukács, Lakatos Cs., dr. Csapó, illetve Bujdosó, Kertész és Cs. Kiss. Sárga lap: Pistár és Szilágyi. Hajdúböszörmény—Hajdú Vasas 3-2 (1-1). Hajdúböszörmény, 500 néző, vezette Szabó J. Hajdúböszörmény: Gajdán Cs. — Varga, Derzsenyi, Kapusi, Pipó — Burali (Mezei), Andorkó, Barna — Gajdán G., Váci (Sugár), Quiriko. Hajdú Vasas: Szabó — Bencsik P., Kiss, Székelyhid (Nagy

J.), Bencsik A. — Nagy B., Dáky, Kéri — Macskín, Borbély (Orosz), Pistár. Gólokkal kellett volna nyernie a hazai csapatnak, de a befejezésekkel az maradt. A Hajdú Vasas lelkesedése miatt érdemel dícséretet. A 25. percben Gajdán G. 18 méterről becsúszott a kapuba, két perccel később Dákal 11-esből egyenlített. (1-1) Az 55. percben Gajdán G. Nyilasra módra lött egy 18 méteres szabadrúgást a jobb felső sarokba (2-1), a 74. percben Kéri közelről fejjessel tette ismét egyenlítővé az állást (2-2). A mérkőzés hajrájában a cseréként beállt Sugár Andorkó jobb oldali szögletét bólintotta a hálóba (3-2). Jók: Pipó, Andorkó, Gajdán G., illetve Kéri és Macskín.

Balmazújváros—Jászkesér 3-0 (1-0). Balmazújváros, 1000 néző, vezette Szakács. Balmazújváros: Gulyás — Bak, Szabó F., Szarvas, Szabó II. — Kegyes, Pajkos, Főhn — Závacki, Szabó L. Győrfi. A jó iramban összecsapósa a hazai együttes kontratmadással ellen a vendégeknek nem volt ellenszere. Előbb a 19. percben Kegyes fejté közelről a hálóba (1-0), majd az 59. és a 83. percben Závacki volt kétszer eredményes. Így alakult ki a 3-0-as végeredmény. Jók: Gulyás, Szabó F., Kegyes, Závacki, illetve Mányhárt és Postás. Sárga lap: Bak. Tiszavasvári—Hajdúböszörmény 1-1 (1-0). Tiszavasvári, 400 néző, vezette Sándor. Hajdúböszörmény: Baráth (Varga) — Szondi, Nyilas, Csathó, Bese — Héjas, Herczeg, Magyar — Szabó (Kálmán), Csizsuti, Venczel. Igen jó iramban, kemény belemenésekkel tarkított 90 perc. A 34. percben Juhász K. 30 méteres lágy ívelését Baráth

„bevédte”. (1-0) A 84. percben a bal oldalról belőtt labdát Héjas egyelőre a kapu bal alsó sarkába küldte (1-1). Két perccel később a játékvezető Székits és Kálmánt durva játék miatt kiállította. Kitűntek: Huszák és Nyisztor. Kérdés: Szondi (a mezőny legjobbjai). Nyilas, Héjas, Herczeg, Venczel. Sárga lap: Huszák és Nyisztor.

Rakamaz—Honvéd Bem SE 3-1 (1-1). Rakamaz, 800 néző, vezette Hunyadi. Gólszerzők: Búcs 2, Suskó.

Rákóczi—Szolnoki MÁV-MTE 3-3 (2-2). Rákóczi, 1000 néző, vezette Gáspár.

Kisvárd—Honvéd Asztalos SE 5-2 (3-1). Kisvárd, 800 néző, vezette Hekmann. Góllövő: Szántó 2, Vizer, Soós, Nagy G., illetve Váradi, Buchár.

Mátészalka—Csenger 5-0 (2-0). Mátészalka, 800 néző, vezette Nagy J. Gólszerzők: Tarczali 2, dr. Ungvári, Kormos, Czine.

A bajnokság végeredménye:

1. Szolnoki	30	20	4	6	74-26	44
2. DUSE	30	17	6	7	56-29	40
3. Bem SE	30	17	6	7	60-37	40
4. H.-bösörény	30	14	5	11	49-34	33
5. Rakamaz	30	13	5	12	39-31	31
6. H-zsöbörény	30	12	7	11	46-45	31
7. T.-vasvári	30	10	11	9	42-44	31
8. B.-újváros	30	12	7	11	50-68	31
9. R-falva	30	10	10	10	47-47	30
10. Kisvárd	30	11	8	11	55-57	30
11. Mátészalka	30	12	5	13	50-44	29
12. Jászkesér	30	8	13	9	34-42	29
13. PMÁV	30	11	6	13	34-42	29
14. Aszt.	30	7	9	14	31-50	23
15. H. Vasas	30	6	7	17	33-54	19
16. Csenger	30	2	7	21	23-68	11



Vargáné (DMVSC) a levegőben magasra felugorva lövi első gólját a BHG hálójába (Fotó: Nagy Gábor)

## KÉZILABDA NB I Győzelem a tavaszi idény végén

DMVSC—BHG SE 31-20 (17-11)

Oláh Gábor u. 400 néző. Vezette: Kemecsei, Kouthny. DMVSC: TÓTH I. — Szilágyi 3, Nagy Zs. 4, SÁFI B, Tóth R., VARGÁNÉ 8/7, Juhász 1. Cs.: SZARVAS 6, Kádárné 2, Török 1, Szántó. Edző: Komáromi Ákos. BHG: Turkalya — Sturm, Jele 1, TÓTHNE 4/1, Salfai, Czeglédy 3, KECSKÉSNÉ 9/7. Cs.: Karakainé (kapus), Csányi, Tovbessz, Juhász 2, Bánfi. Edző: Bencsik Ottó.

Kiállítások: 2 p., ill. 8 p. Hétméterek: 8/7, ill. 7/7. Az eredmény alakulása: 15. p. 8-5, 25. p. 12-8, 37. p. 19-13, 55. p. 19-19. A mérkőzés előtt Baranyai István, a BHG ügyvezető elnöke elmondta, hogy meglepetést szeretnének okozni, DMVSC csapata.

## Nem sikerült a továbbjutás Adorján és Hajdú ötödik a VB-középdöntőn

Az NSZK-beli Brémában vasárnap hét ország salakmotorozói részvételével bonyolították le a 21 futamos páros világbajnoki középdöntőt. Magyarország csapatát két debreceni versenyző alkotta — Adorján és Hajdú. A nagyon erős mezőnyben ezúttal nem sikerült a továbbjutás jelentő első három hely valamelyikét megszerezni, így nem jutottak be a június 17-én Göttingenben rendezendő döntőbe.

A VB-középdöntő eredménye: 1. Egyesült Államok (Schwartz, Sigalos) 28 pont, 2. Anglia (Collins, Carter) 25, 3. NSZK (Maier, Müller) 21, ... 5. Magyarország (Adorján, Hajdú) 13.

Adorjánék még nem tértek haza, mivel június 12-én az NSZK-beli Pockingban Európa-bajnoki elődöntőben szerepelnek. Itt is nehéz ellenfelekkel kell megküzdeni, hiszen szlovák, lengyel, holland, nyugatnémet, olasz, csehszlovák és magyar versenyzők állnak rajthoz. Az első nyolc helyezett jut a döntőbe. Nagy nevekkel is találkozhatunk az indulók listáján, így a szlovák Sztarostyin, a lengyel Jankowski és Zenon Pleck, a holland Kraulameylikét megszerezni, így nem jutottak be a június 17-én Göttingenben rendezendő döntőbe.

Ugyancsak 12-én Csehszlovákiában, Szlany városában VB-futamot rendeznek, melyen a debreceni Oroskó indul harcra a továbbjutásért. A salakmotor hazai hívei sem maradnak látvány nélkül a hét végén, vasárnap, 12-én Debrecenben a D. Volán rendezésében a Gázvezető utcai pályán 10.30-kor 20 futamos NB I. osztályú egyéni salakmotorversenyt tekintethetnek meg.

## MEGYEI BAJNOKSÁG

A megyei labdarúgó-bajnokság utolsó, 30. fordulóját játszották a hét végén. Nagyoarányú győzelmet aratott a Hajdúnánás és a Nádudvar. Eredmények: D. Volán—Berettyóújfalui 3-1 (1-0), Nagyrábé—Derecske 2-1 (0-1), Polgár—Nádudvar 1-4 (0-1), Körösszegapáti—Komádi 1-1 (1-0), Hajdúnánás—Újszentmargita 6-0 (3-0), Vámospércs—Nyíradony 1-0 (0-0), Kaba—Sárrétudvari 2-0 (1-0), Hajdúdorog—Létavértes 1-3 (1-1). A fordulóról részletes tudósítást holnapi, szerdai lapszámunkban közzlünk.

## TOTÓ

A Sportfogadási és Lottóigazgatóság közlése szerint a 23. heti totónyeremények az illeték levonása után a következők: 13 találatos szelvény 508 darab, nyereményük egyenként 5165 forint; ezekből 13 plusz 1 találatos szelvény 200 darab, a nyeremény és a jutalom együtt 9338 forint, 12 találatos szelvény 9387 darab, nyereményük egyenként 186 forint, 11 találatos szelvény 66 130 darab, nyereményük egyenként 30 forint. A 10 találatos szelvények száma 290 873 darab, ezekre egyenként 11 forintot fizetnek. A telitalálatos szelvény: 1,1,1, x,x,1, x,1,1, 1,1,1,1, 1.

## FORDULÓ UTÁN

Kilogytunk a szóból. A DMVSC-labdarúgók NB I-es szerepléséről, a reményekről kellene beszélnünk. A szombati mérkőzés kinlódása, vergődése sokáig kitörőhettelen emlékként marad meg bennünk.

Felsajog az emberben: láthat-e egyáltalán jövőre is NB I-es csapatokat a nagyerdei stadionban. A város, a megye oly sokat tett azért, hogy I. osztályú labdarúgócsapata legyen. Vajon mit kapott vissza ebből?

Nincs vége még a bajnokságnak. Két forduló hátra van. Ami eldőlt: a Békéscsaba búcsúzni kénytelen. A többiek még reménykedhetnek.

A DMVSC esélyeit már nem latolgatjuk. A játékosokat nem kerjük arra, hogy nyilatkozzanak.

Ha jelent számukra még valamit, hogy az NB I-es DMVSC-ben játszanak, akkor itt van még 180 perc. Tessék futballozni!

Nem dől még el a bajnoki cím sorsa, és kérdéses, hogy ki lesz a Békéscsaba mellett a másik kieső. A bajnokság nagy rangadóját szerdán Kispesten játsszák, ahová a pillanatnyilag élen álló Rába látogat. E találkozó eredményétől nagymértékben függ, ki nyeri az idei magyar labdarúgó-bajnokságot.

A három esélyes a hátralevő két fordulóban a következő mérkőzéseket játssza: Rába (41 pont, 74-33): Honvéd (idegenben), Ú. Dózsa (otthon).

Ferencváros (40 pont, 70-44): Tatabánya (o), Csepel (i).

Honvéd (39 pont, 52-31): Rába (o), Videoton (i).

A kiesés elleni harcban a következő hét csapat érdekelt még. Zalaegerszeg (25 pont, 36-43): Diósgyőr (i), Haladás (o).

Diósgyőr (24 pont, 32-42): Zalaegerszeg (o), MTK-VM (i).

MTK-VM (24 pont, 38-56): Ú. Dózsa (i), Diósgyőr (o).

Videoton (23 pont, 45-43): Haladás (i), Honvéd (o).

Pécs (23 pont, 39-47): Békéscsaba (o), DMVSC (o). DMVSC (23 pont, 30-45): Csepel (o), Pécs (i).

Nyíregyháza (22 pont, 25-36): Vasas (o), Békéscsaba (i).

Békéscsaba — már kiesett. E héten egyébként már minden eldőlt, hiszen a 29. fordulóra holnap 18 óratól, 30-ra pedig szombaton kerül sor.

Holnap tehát sorsdöntő mérkőzés következik a nagyerdei stadionban a Csepel ellen.

## D. A.

## Kinizsi-remények

Az NB II. „döntetlenkirály” csapatának, a Debreceni Kinizsinek már kevesebb félnálója van. Mint ismeretes, a II. osztályból három csapat esik ki. Hetek óta ismeretes, hogy ebből az egyik a Nagybátony. A Bauxitbányász együttesét is csak a csoda mentheti meg, de az a csoda biztos, hogy a topolcáik semmiképpen sem kerülhetnek a debreceni élelmezésiek elé.

A 14. helyen álló D. Kinizsnek tehát csak egy csapatot kell meg mindenképpen megelőznie. A Kinizsi (34 pont) mögött áll pillanatnyilag a Szekezd (34), az Olajbányász (33), a Ganz-MÁVAG (33) és a Dorog (31). Mivel a vasárnapi utolsó fordulóban a Kinizsi Dorogon nagyon nehéz mérkőzés elé néz, csak azt tudjuk „javasolni” a Kinizsinek, hogy maradjon holnap (szerdán is lesz forduló, és minden találkozót 13 órakor kezdődik) szerezzen pontot vagy pontokat a Baja elleni hazai mérkőzésén, és akkor nem érheti meglepetés a fináléban.

